

BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE
1 OCT 1968
PÉRIODIQUES



VALLÉE DE LA PETITE NATION

PEINTURE
ARTICLES DE SPORT
PLOMBERIE
ARTICLES MENAGERS
chez
QUINCAILLERIE

THURSO LUMBER Ltée
317 RUE VICTORIA
TEL.: 985-2253 THURSO

Vol. 6 - No. 44 - ST-ANDRE-AVELLIN Jeudi, 26 septembre 1968 Copie: \$0.10 sous

REMISE DU TROPHÉE "SECTION INDUSTRIELLE" À M. LE CURÉ DENIS DE MONTPELLIER



M. l'abbé R. Denis curé de Montpellier recevant le trophée décerné par le Conseil économique de l'Ouest du Québec pour la plus belle décoration florale, section (industrielle). M. A. Proulx directeur de cet organisme accompagné de C. Poliquin, Préfet du Comté, le Frère de M. le curé responsable de ces fleurs apparaît sur la photo.

Dimanche dernier un grand nombre de paroissiens de Montpellier se rendaient à l'église afin d'assister à la remise du trophée qui fut décerné à leur père spirituel en l'occurrence, M. le Curé R. Denis. Ce trophée était décerné à M. Denis par le Conseil économique de l'Ouest du Québec pour la plus belle décoration florale faite de Pé-tunias; comme on le sait le Pé-tunia est l'emblème de l'Ouest du Québec. Ce trophée fut mérité par la paroisse de Montpellier pour la 2^e année consécutive. Le trophée lui fut remis par M. Camille Poliquin, préfet du comté en présence de M. A. Proulx, et M. Lemery, les maires des municipalités environnantes.



M. le Curé Denis, accompagné par les responsables de l'embellissement des abords de l'église autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, M. le Curé tient leur trophée tel qu'il la mentionné dans son discours.

Les Québécois ne veulent pas venir

Ottawa éprouve de la difficulté à recruter un personnel bilingue

par Paul Dunn, de la PC

OTTAWA (PC) - Le gouvernement fédéral semble avoir plus de chance avec ses cours de langue qu'avec son recrutement, comme moyen d'améliorer le bilinguisme à la fonction publique.

Telle est la conclusion qui ressort de quelques statistiques dont dispose l'agence centrale de recrutement et de formation du gouvernement: la commission du service civil.

Yves Labonté, l'un des trois membres de la commission, a expliqué en interview:

Nous travaillons très fort à attirer les Canadiens d'expression française au service civil, sans exercer de discrimination de quelque façon que ce soit contre les anglophones. Mais notre principal problème est que les Québécois ne veulent pas venir à Ottawa.

Cette recherche de Canadiens d'expression française plutôt qu'anglaise est une reconnaissance du fait que la grande majorité des fonctionnaires bilingues sont des francophones et qu'il y a moins d'anglophones qui ont appris le français que vice versa.

Les efforts de la commission pour recruter plus de fonctionnaires bilingues ont commencé pour de bon après la déclaration du premier ministre Pearson, le 6 avril 1966, sur le besoin d'un bilinguisme accru dans la fonction publique fédérale.

Cette déclaration forme la base des exigences actuelles de la commission en matière de bilinguisme.

"Il nous faut des fonctionnaires qui parlent raisonnablement bien les deux langues dans un certain nombre de centres canadiens et au service extérieur.

"Par conséquent, vers 1970 à peu près, quiconque entrera au service civil pour un poste d'administration ou de direction dans l'un de ces centres ou au service extérieur, devra parler raisonnablement bien les deux langues ou ac-

cepter une instruction en ce sens, aux frais de l'Etat et dans un délai raisonnable."

La capitale

Pour ce qui est de la région de la capitale nationale où travaillent les fonctionnaires fédéraux en concentration plus grande que dans tout autre centre, et pour les municipalités où 10 pour cent ou plus de la population desservie est de langue maternelle française ou anglaise, la commission dit:

"Une connaissance suffisante des deux langues officielles est considérée comme critère désirable d'embauchage, à moins que ce critère ne soit rendu obligatoire par la nature du poste."

La commission attend des rapports de la commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme pour définir ces centres canadiens comportant un fort pourcentage de Canadiens d'expression française ou anglaise. Les exigences linguistiques seront alors appliquées à travers le pays.

M. Labonté a reconnu qu'il était difficile d'évaluer l'effet et le succès du programme de bilinguisme.

Il est un secteur où les résultats sont probants: le programme en expansion de cours de langues de la commission.

Salaire et langue

Pour l'année scolaire 1964-65, 708 fonctionnaires ont suivi des cours de langue, soit 625 en français et 83 en anglais. En 1965-66, ce nombre est passé à 2,793, dont 2,425 ont étudié le français. En 1967-68, la commission compte 4,007 employés qui suivent des cours, dont 3,056 en français.

Les statistiques ne sont pas aussi claires lorsqu'on vient à l'analyse du nombre d'embauchages par rapport aux exigences linguistiques. Par exemple, aux postes com-

mandant des salaires de \$25,000 à \$30,000, on a engagé trois personnes durant les cinq premiers mois de 1968; deux étaient unilingues. En 1967, cinq personnes ont été engagées à ce niveau, dont deux bilingues.

A la catégorie de salaires de \$19,000 à \$26,000, on a engagé trois fonctionnaires en 1965, tous unilingues. Cette année, au 1^{er} juin, deux avaient été embauchés, dont l'un bilingue. En 1967, on en avait embauché 13 dont quatre bilingues.

Aux salaires des \$15,000 à \$19,000, les seuls pourcentages disponibles sont dérivés d'échantillonnages statistiques: les fonctionnaires bilingues représentaient sept pour cent de ceux embauchés en 1965, 25 pour cent en 1966 et 37 pour cent en 1967. Au cours des cinq premiers mois de 1968, six pour cent étaient bilingues.

De l'espoir

Dans l'importante catégorie des salaires de \$10,000 à \$15,000, 47 pour cent des fonctionnaires embauchés en 1965 étaient bilingues, au regard de 25 pour cent pour les cinq premiers mois de cette année.

M. Labonté a confiance au succès des cours de langues.

"Nos gens veulent apprendre une seconde langue. Nous avons tant de demandes que nous devons établir une priorité."

Ce n'est normalement que pour les emplois commandant des salaires de moins de \$15,000 par an, qu'il faut recourir à un système numérique pour évaluer la capacité des candidats. Dans ces cas, lorsque le bilinguisme est considéré comme critère désirable, le candidat qui parle les deux langues peut marquer jusqu'à 10 pour cent des points pour sa connaissance linguistique.

Il est certains postes où l'on n'accepte que des candidats bilingues. Les secrétaires bilingues dans la région de la capitale nationale reçoivent un supplément salarial de sept pour cent.

(Texte du Devoir en date du 23 septembre)



VALLEE DE LA PETITE NATION
"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

C.P. : 30
Tél.: 986-5082
585, rue James
Buckingham, Qué.

Publié et
Imprimé par
"LE BULLETIN
DE BUCKINGHAM"

Rédacteur: M. ROMEO CHARTRAND

REPRESENTANTS:

St-André-Avellin	M. REMI CHEVRIER
Chénéville	M. ROBERT LATOUR
Montebello	M. FIDEL LALONDE
Papineauville	M. ANDRE LAJOIE
Plaisance / Thurso	M. JACQUES DUPONT
Ripon-Montpellier	M. LLE GINETTE SEGUIN

LE MINISTRE DES POSTES A OTTAWA
A AUTORISER L'AFFRANCHISSEMENT EN
NUMERAIRE ET L'ENVOI COMME OBJET
DE 21EME CLASSE DE LA PRESENTE
PUBLICATION.

ABONNEMENT:

Canada - 1 an \$3.00
Hors du Canada - 1 an .. \$4.00
Le numéro 10¢

JOURNAL DEVOUE
AUX INTERETS
DE LA PETITE-NATION

Thurso, Plaisance, Papineauville
Fassett, Montebello, St-André-A-
vellin, Chénéville, Montpellier, St-
Emile de Suffolk, Namur, Lac-des-
Plagés, Boileau, Duhamel, Ripon,
Notre-Dame de la Paix, St-Rémi d'
Amherst, St-Sixte, Vendée.

RIPON

L'assemblée ANNUELLE de la Caisse Populaire de Ripon aura lieu le 3 octobre 1968 à 8, 30 hres du soir à la salle paroissiale de Ripon.

Tous les membres sont cordialement invités à assister à cette assemblée afin de prendre connaissance du rapport annuel et du progrès accompli par cette Caisse.

Qu'on se le dise - c'est un devoir d'y assister car le progrès réalisé par cette Caisse dépend de chacun de nous membres actionnaires.

Rhéo Prévost,
Président.

C'est le temps de payer votre renouvellement

Septembre, octobre et novembre sont les trois mois choisis pour notre campagne annuelle de renouvellement au journal, "La Vallée de la Petite Nation". Si vous ne l'avez déjà fait, nous vous invitons à payer dès maintenant votre renouvellement.

Là où nous avons un représentant, vous pouvez faire remise à ce dernier. Les autres envoient leur renouvellement directement au journal, case postale 30, Buckingham. Nous tenons à vous rappeler qu'aucune collection ne se fait de porte en porte cette année. Votre empressement à nous faire votre remise pour votre abonnement, témoignera de votre intérêt pour votre journal.

La direction.

CE QUE VOUS DEVEZ LIRE

Les jeunes sont-ils seuls au monde ?

par Georges JOHNSON (1)

Les difficultés d'adaptation des élèves au sein des écoles gigantesques est un fait trop évident pour pouvoir être honnêtement nié ou ignoré, et trop sérieux pour ne pas l'analyser et essayer d'y remédier.

La situation est tout à la fois simple et complexe, ce qui peut donner l'illusion que le problème peut être réglé de façon simpliste à l'instar de ceux qui prônent mythologiquement le retour au bon vieux temps; car en fait il s'agit bien d'un mythe puisque les écoles primaires sont restées des écoles paroissiales qui n'offrent pas de difficultés majeures d'adaptation, alors que les écoles secondaires n'existaient pratiquement pas il y a dix ans, l'enseignement à ce degré était dispensé par les petits séminaires et des institutions privées qui absorbaient assez facilement le nombre relativement restreint des étudiants.

A la suite du réveil brutal de nos dirigeants devant le marasme intellectuel de notre société et de ses conséquences

socio-économiques, l'enseignement secondaire a été étendu à toutes les classes de la population, ayant pour conséquence un afflux énorme d'étudiants entraînant lui-même la création d'une nouvelle structure scolaire, où des professeurs, spécialistes compétents, peuvent dispenser un enseignement valable dans des édifices adéquats pouvant recevoir de cinq cents à deux mille élèves.

Il est évident que le progrès et l'extension de la scolarité ne pouvaient avoir lieu sans les changements radicaux auxquels nous assistons, mais il n'en demeure pas moins que ces transformations profondes perturbent la grande majorité des élèves et occasionnent même de véritables traumatismes psychologiques chez bon nombre d'entre eux.

Sentiment d'isolement

Au moment où ils ont le plus besoin du soutien chaleureux de leur communauté, les jeunes se trouvent lancés dans un monde impersonnel et dépersonnalisant; tôt le matin,

ils doivent s'enfourner dans les autobus scolaires. Arrivés en classe ils formeront un groupe artificiel représentant les diverses localités, et assisteront au défilé des différents spécialistes enseignant chacun une matière particulière... l'adolescent se trouve donc frustré et du soutien enfance de ses camarades d'enfance, et du soutien qu'apportait la sollicitude d'un Maître familial, et naturellement son comportement on est affecté. Il a tendance à se replier sur lui-même et à se désintéresser du milieu; l'impossibilité relative, tant pour les professeurs que pour les présidents de classe, à former des groupes homogènes pour des activités scolaires ou parascolaires, le prouve incontestablement.

Il va de soi que cette situation influe énormément sur la motivation et que la majorité des élèves en vient à considérer l'école comme un mal nécessaire, d'où son manque de respect envers le matériel scolaire et ses critiques négatives envers les enseignants. En outre les adolescents en viennent à former de petits gangs où le nombre restreint crée l'illusion de la sécurité par le fait même qu'il permet des contacts plus étroits et une certaine valorisation.

Notons que les professeurs ne sont guère plus favorisés,

enseignant une matière déterminée, ils vont de classe en classe, écrasés par la tâche à accomplir et absorbés par le nombre de périodes obligatoires, sans pouvoir, bien souvent, se pencher sur les problèmes et difficultés de leurs élèves qui pourtant leur tiennent énormément à coeur.

La personne humaine

Le progrès, comme nous l'avons déjà affirmé maintes fois, implique le changement, mais ce dernier doit être POUR et non CONTRE l'humain; il est bien plus important de former avant tout des hommes équilibrés qui seront ensuite capables d'affronter la vie et de surmonter les difficultés, que de former des pseudo-érudits qui ne seront que des inadaptés. Pour se rendre compte du sérieux de la situation, il n'est que de lire ces quelques lignes tirées de "L'introduction à la psychologie dynamique" d'Albert Colette qui fut dans les derniers temps de sa vie expert de l'UNESCO:

"La sécurité psychologique est essentielle à l'individu dans ses tentatives renouvelées d'adaptation au milieu. Chaque fois qu'elle est menacée, ce processus d'adaptation est remis en cause en raison des troubles affectifs qui apparaissent et qui engendrent en général des états d'anxiété paralysante. L'enfant, l'adulte

qui ne se sentent pas aimés n'atteindront jamais leur complet épanouissement personnel et seront rongés de problèmes affectifs. L'absence ou l'insuffisance d'affection jouent dans le sens d'une motivation négative et engendrent des comportements inadaptés, revendicatifs, asociaux et infantiles."

Le Rapport Parent, pour pallier à ces graves inconvénients a fortement conseillé une forme de tutorat, ce qui, actuellement nous semble la meilleure solution, et il suffirait pour cela que certains professeurs qualifiés soient partiellement déchargés de l'enseignement proprement dit pour se consacrer aux nécessités psychologiques et morales des étudiants; mais actuellement peu de Commission Scolaires se préoccupent de la question, la grande majorité d'entre elles veillent jalousement et exclusivement à la transmission de ces connaissances que les jeunes, eux-mêmes, remettent en question devant l'évolution rapide des sciences et de la technique.

En conclusion nous formulerons le souhait que les autorités responsables prennent enfin une décision positive avant de se trouver acculées à une situation désastreuse comme cela arrive hélas trop souvent.

(1) Conseiller psychologique

Message aux canadiens de Wilder Penfield président de l'Institut Vanier de la Famille

Le Dr Wilder Penfield vient d'être élu à la présidence de l'Institut Vanier de la Famille. Nous croyons que le message qu'il a rédigé à cette occasion, contient de nombreuses matières à réflexion, c'est pourquoi nous reproduisons textuellement ce message.

Il vient un temps où tout citoyen digne de ce nom a le devoir de parler et de s'organiser pour agir. Quand la délinquance, le crime et les manifestations anti-sociales augmentent, quand la violence et les protestations deviennent des expressions courantes, remplaçant les bonnes intentions et le travail honnête pour une honnête rémunération, quand les vociférations de petits groupes emportés étouffent la voix de la raison, quand une poignée d'exaltés peut fomenter la révolte dans des universités, de Berkeley à Paris, et de Paris à Simon Fraser, en prêchant l'anarchie avec les mêmes mots que ceux employés par la jeune Garde Rouge en Chine Communiste - il est grand temps pour nous de faire le bilan de notre civilisation.

Il y a moins de six ans j'avais trouvé en Chine un nouveau surprenant d'éducation et un excellent commencement de développement dans le domaine des sciences. Mais, depuis lors, s'est formé là-bas la Garde Rouge, composée de jeunes éléments incultes. Leur premier accomplissement fut de mettre fin à l'éducation par la bourgeoisie intellectuelle. Aujourd'hui les universités chinoises sont fermées. Les Gardes Rouges ne sont plus jeunes, mais sont toujours aussi incultes. Malheureusement pour la Chine!

Si nous, qui formons la grande majorité, devons nous organiser, la voie vers une société plus saine au Canada ne doit pas passer par une censure ou le bannissement de la liberté de parole. Nous ne voulons pas ici de dictature absolue. Démocratie et bon sens, directives créatrices, et quelque chose de plus, quelque chose qui vient le plus souvent d'une vie de famille saine et édifiante, c'est ce dont nous avons besoin. L'Institut Vanier de la Famille est unique. Il a pour but d'organiser pour notre société quelque chose qui correspond à la médecine préventive dans le domaine de la santé.

Dans les années à venir, j'espère que le message annuel de mes successeurs sera entendu par tout canadien qui a à coeur le bien-être de la société. A présent, puisqu'il faut un com-

mencement, j'envoie ce rapport dans l'espoir que quelqu'un au moins, voudra bien écouter et comprendre.

Les Débuts

L'Institut Vanier de la Famille est né à la suite de réunions d'un comité provisoire (1964-65), qui en avait fait le projet et en avait jeté les premières bases, à la Résidence du Gouverneur Général. Le Gouverneur Général et Madame Vanier avaient suivi attentivement ces réunions en apportant leur encouragement et leur bon conseil. Ils avaient pensé, à juste raison, que quand il aurait atteint son plein développement, il constituerait leur legs au peuple du Canada. Et c'est cela qu'il est en réalité, car les idées de base étaient les leurs.

Le Général Vanier croyait fermement que cette civilisation qui est la notre pourrait être contrôlée, que l'évolution de la société pourrait être influencée par quelque sorte de consolidation au niveau de la famille. Dans le plan de l'Institut cette consolidation est réalisée par une éducation édifiante en dehors de l'école et du collège.

C'est en juillet 1966 que M. Lester Pearson, qui dès le début avait pris un profond intérêt personnel au projet, annonça les plans du Gouvernement. Celui-ci ferait, dit-il, une contribution initiale de deux millions de dollars pour établir un fond de dotation, et augmenterait ce fond pendant notre campagne, chaque fois d'un montant égal, dollar pour dollar, aux contributions à la dotation (ou construction), provenant de n'importe quelle source, aussi bien privée que provinciale.

Ainsi, l'impulsion fédérale qui lançait leur projet est venue du Gouvernement Fédéral. Elle leur a permis de citer les mots mêmes du Premier Ministre, leur "désir que se réalisent les objectifs de l'Institut, qui consistent à affermir la vie de la famille au Canada, puisque c'est là le fondement, dont dépendent la valeur et la vie morale de notre pays."

L'Organisation

L'Institut est une entité indépendante supportée par le revenu provenant des dotations. Il est organisé pour opérer suivant

(Suite à la page 6)

mardi 1er
19 h 30

"Cinéma du mardi"

Les hommes ne comprendront jamais, drame psychologique réalisé par Charles Crichton, sera à l'affiche de Cinéma du mardi, le 1er octobre à 19 h 30.

Un ménage allemand, Franz et Inga, a adopté un jeune garçon, Toni. Depuis dix ans déjà, le bonheur règne dans ce foyer paisible, lorsqu'une jeune Yougoslave vient réclamer, en la personne de Toni, l'enfant que les Allemands lui ont arraché, après l'avoir déportée et tué son mari.

Tout le monde, y compris la société, doit faire face à un dilemme: il est impensable qu'on enlève une seconde fois son enfant à celle qui est mère par le sang. Par contre, comment priver le couple d'un enfant qu'ils ont élevé et qui ne connaît qu'eux?

Les deux mères, qui finissent par comprendre leurs souffrances mutuelles, décident de s'en remettre à la Cour internationale de justice du soin de déterminer à qui l'enfant sera définitivement confié.

Montebello



Mardi soir dernier avait lieu à l'Hôtel Motel Seigneurie le dîner mensuel de la Chambre de Commerce de Montebello. Plusieurs membres de cette chambre accompagnés de leurs épouses assistèrent à ce dîner, qui fut suivi d'une conférence qui traitait de l'électricité. M. Geoffroie de l'Hydro-Québec fut le conférencier. Un film tourné sur la construction du barrage électrique de la Rivière Manicouagan fut également montré. Toute l'assistance su apprécier et le conférencier et le film. M. C. Hugo président de cette chambre procéda ensuite à la remise des médailles-souvenir qui furent remises à trois membres de cette chambre qui en font partie depuis vingt-cinq ans (Voir Photo), soit M. C. Schmit, Dr. L. Biron et A. Hébert. M. Hugo remercia ensuite le conférencier ainsi que MM. Talbot directeur régional de St-Jérôme et M. Lamirande gérant du district de la région Vallée de la Petite-Nation par les explications concernant le service de l'Hydro-Québec. Les questions étaient posées par les membres dans l'assistance. La soirée se termina sur une note de gaieté par la danse. La prochaine assemblée aura lieu le troisième mardi d'octobre.

AFFAIRES SCOLAIRES:

Mercredi soir dernier à l'école St-Pie X de Papineauville

Siège Social de la Commission Scolaire regroupée "La Seigneurie" avait lieu une assemblée de toutes les Commissions Scolaires environnantes soit: Thurso, St-André-Avellin, Notre-Dame de la Paix, Ripon, Chénéville, Duhamel, Montpellier, Lac Schryer et St-Emile de Suffolk. Le but de cette assemblée était de faire l'étude pour le regroupement complet de toutes ces commissions scolaires avec la Commission Scolaire "La Seigneurie". M. Fillon, le conférencier qui était délégué à cette assemblée par la Fédération, expliqua aux délégués que selon le rapport Parent, la province étant divisée en différents secteurs, notre région comprendra donc deux Commissions scolaires, soit une dans la Vallée de la Lièvre et l'autre dans la Vallée de la Petite-Nation, soit de Fassett, à l'est et Thurso à l'ouest, à Nord St-Emile de Suffolk à Duhamel, M. J.P. Cardinal, ministre de l'Education laissa sous-entendre lors d'une récente émission télévisée que le regroupement doit être fait dans un avenir très rapproché.

A une question posée par M. Fillon à tous les délégués à savoir ce qu'ils pensaient du regroupement des Commissions Scolaires de Fassett, Bonsecours, Montebello, Papineauville et Plaisance, tous les délégués répondirent que la Commission Scolaire "La Seigneurie"

Boileau

Juliette s'arrête devant une marchande des quatre-saisons, et regarde l'étalage des pommes: sont-ce des pommes françaises ou étrangères? demande-t-elle. Pourquoi, répond la marchande. C'est pour les manger ou causer avec?

Félicitations à Mme Raymond Poirier de Lachute pour la naissance de son deuxième bébé. De la part de son amie, Mme Serge Proulx de Lachute.

Félicitations à M. Albert Dionne professeur à l'Ecole Ste Valérie de Boileau, pour son dévouement de la part de son ancienne élève, Colette Charon.

Félicitations à M. Jean Proulx de Lachute pour son dévouement pour les activités du comté d'Argenteuil.

rie" qui regroupe ces dites Commissions Scolaires était quelque chose de très bien et que c'était un mouvement très à point. Cependant toutes les autres Commissions bien qu'elles appuient le geste de la Commission Seigneurie très peu parmi elles semblent vouloir former qu'une commission Scolaire; tous semblent vouloir attendre qu'ils soient forcés à se regrouper par un bill passé par le département et que M. Cardinal l'a laissé entendre. Quelques Commissaires de la régionale assistaient à titre d'observateurs également à cette réunion. Je crois fermement qu'une étude très approfondie devrait être faite au plus tôt autour d'une table de négociation entre ces différentes commissions, afin d'en tirer le maximum sur le plan éducatif.

NOUVEAU COMMERCE:

M. Lawrence Douglas qui était à l'emploi du Seigneurie Club de Montebello nous annonce qu'à partir du commencement d'octobre, il desservira la population de Montebello avec des produits laitiers de la Maison "Sealtest".



CARTES PROFESSIONNELLES



D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien
413 VICTORIA THURSO
Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU
Mardi 2 hrs. à 8 hrs. P.M.
Jeudi 2 hrs. à 8 hrs. P.M.

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND

OPTOMETRISTE
Examen de la vue

ST-ANDRE-AVELLIN
TEL.: 129-J

Tous les mercredis
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

Georges-Yvon Gouin

AVOCAT

93 RUE PRINCIPALE - ST-ANDRE-AVELLIN TEL.: 129J
Heures de bureau: Tous les samedis de 10 hrs à midi

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 96

TEL.: 985-2583

Dr. UBALD DESLAURIERS

Chirurgien - Dentiste

128B, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.

M. MAURICE BEAULNE C.G.A. C.A.

COMPTABLE AGREE

121 rue Galipeau, Thurso
118 rue Church, Buckingham

986-2393

TAILLEUR

Denis Legault Enrg

Diplôme de l'E.M.C. en haute couture

MONTEBELLO



- Pourquoi parcourir 25-50 milles et même davantage? Je vous offre le service à domicile sans frais supplémentaire de Thurso à Grenville.
- Pourquoi vous achetez du "Tout Fait"? Je vous offre du "Sur Mesures"
- Pourquoi choisir dans 50-75 tissus et couleurs? Je vous offre plus de 350 importations
- Pourquoi toujours les mêmes modèles? Je vous offre des nouveautés.
- Pourquoi ne pas comparer mes prix? Je vous en offre la possibilité.

TIRAGE D'OUVERTURE

Pour monsieur: VÊTEMENTS SUR MESURES: Valeur \$200.00
ou UNE BATTERIE DE CUISINE - Valeur de \$229.00

Comment participer ? ? ? ? ?

UN SIMPLE COUP DE TÉLÉPHONE --- UN RENDEZ-VOUS
SANS OBLIGATION D'ACHAT --- ABSOLUMENT RIEN À PERDRE...
(TIRAGE LE 22 DÉCEMBRE)

Du samedi au mardi
pour vous servir

Pour renseignements ou rendez-vous téléphonez: 423-5893

Grande parade de mode

organisée par les Filles d'Isabelle

Dimanche le 29 septembre

Ecole Maria-Goretti, Thurso

à 8 hres p.m.

Entrée: \$1.00

QUAND - QUAND

EN VILLE
ET
DANS LE COMTÉ

par
JACQUES DUPONT



Lorsque vous lirez ces lignes j'aurai rejoint les chasseurs d'originaux qui attendaient ce temps avec patience. La semaine prochaine je vous raconterai en partie mon voyage de chasse à l'original. Présentement je ne connais même pas l'endroit où nous allons, tout ce que je sais c'est que l'an passé les originaux avaient été rares.

Cette semaine je me suis entretenu avec le président de la Jeune Chambre de Thurso Inc. Tout d'abord il faut féliciter ces jeunes hommes qui ont doté notre ville d'arches. A les regarder on pourrait penser qu'elles se sont installées et faites toutes seules. Il y a beaucoup d'ouvrage dans ces deux arches et toutes mes félicitations aux responsables. Le Président Mr. Gaétan Dupont me disait qu'il y aurait une campagne de recrutement. Présentement, la Jeune Chambre compte environ 20 membres; la cotisation est \$10.00 par année. Je ne sais pas trop quoi dire pour que les jeunes de 18 à 40 ans se joignent à ce groupement. La Jeune Chambre veut avoir le nombre de membres mais surtout la qualité, la qualité qui veut que ces jeunes s'instruisent et se dévouent pour leur ville. Il y a plusieurs comités dont un de politique municipale et je m'attends d'avoir des nouvelles du conseil de ville par eux. J'encourage certainement les jeunes gens de joindre cette organisation qui ne peut faire que du bien pour tous les citoyens de Thurso.

La construction de la salle de quilles avance et j'ai rencontré plusieurs joueurs qui ont hâte de rouler la boule sur les allées neuves du bowling de Thurso. Pour ma part j'ai été approché par deux équipes et je crois que comme par le passé, je serai à mon poste.

La semaine dernière je me suis rendu au Seignior club où il y avait le tournoi de golf "Membres et Invités". Je tiens à remercier le Dr. Lafrenière de son invitation. Nous avons fait belle figure pour une première fois mais je suis convaincu que nous aurions pu tous gagner. Je m'excuse auprès du Docteur car dimanche j'ai faibli lamentablement et lui a joué ses meilleurs neuf trous du tournoi. Nous avons fini deuxième dans le troisième groupe. L'an prochain je suis certain que le Docteur gagnera ses matches dans son groupe. Encore une fois mille Merci Doc.

RIPON



Lanceur étoile du club Ripon : Marie-Paule D'Ambremont qui fut une des artisanes de la grande victoire du club Ripon cette saison. Elle est ici accompagnée par P. A. Mordery entraîneur de l'équipe.

Les Go-Go de Ripon défaisaient Montebello, jeudi passé dans une finale de 2-3. Ces deux dernières joutes furent sans doute les plus intéressantes de la saison et cela pour les deux clubs. Mentionnons ici que le lanceur perdant, Mme Micheline Kemp a joué et a lancé une joute presque parfaite. Nous les félicitons chaleureusement pour leur jeu magnifique et leur bel esprit sportif. Le lanceur gagnant: Mlle Marie-Paule D'Ambremont a su également (comme toujours) garder son calme jusqu'à la dernière manche. Bravo Po-Paule..... Nous espérons qu'aucun des clubs ne nous gardera rancune, même si c'est la deuxième année consécutive que le club de Ripon remporte le championnat. Croyez bien que ce ne fut pas facile de garder la première position durant cette dernière saison. Merci. Le capitaine

PROMPT RETABLISSEMENT:

Les élèves de 7e année de l'École St-Coeur de Marie et leur professeur, souhaitent à Marguerite Guindon, fille de M. Guy A. Guindon, bon succès dans l'opération qu'elle doit subir à la colonne vertébrale et qui la retiendra quelques mois immobile dans un plâtre. Nous espérons que tu seras la petite fille courageuse qu'on connaît et nous t'oublierons pas dans nos prières. Bonne chance Marguerite et reviens-nous le plus tôt possible.
La présidente, Mireille

Joyusetés de St-André

FIERE DE SON GARS... Une maman, accompagnée du papa, assiste à une parade militaire; le fiston Charlot qui vient de s'enrôler dans l'armée, en fera partie pour la première fois. Enthousiasmée de l'allure de son fils (ils étaient bien 40,000 à parader), la maman dit à son mari: "Regarde, mon vieux, Charlot est LE SEUL qui a le pas."

REGLEMENT DE COMPTE: Un candidat aux élections a fait des déclarations vraiment blessantes à l'égard de son adversaire. Ce dernier, furieux, va rencontrer son accusateur et le menace de son revolver. Le pauvre candidat, ainsi coincé tremble de tous ses membres et fait le geste de se parer la tête de ses bras. Le "monsieur" aux vengeances radicales, lui dit: "Ne t'en fais pas, je ne te tirerai pas dans la tête; je ne tire jamais dans le vide."

Gros Pierre a manqué de mesure dans le boire... Au sortir du bistro il voit dans un lac tout près le reflet de la lune. Il se penche pour la prendre, chancelle, reprend son équilibre, jette un regard vers le firmament et voit encore la lune rendu en l'air. Il se dit: "Je l'ai pas attrapée mais j'y ai fait faire un sérieux de bout".

AU CONFESSIOMNAL: Mon père, j'ai volé du bois... Quoi encore? quel sorte de bois? quelle qualité? ... J'ai volé un chalet... Il faudra voir à restituer, et, comme pénitence vous ferez trois chemins de Croix... C'est bien correct comme ça, mon père, je suis sur que j'ai assez de bois pour ça.

CONTES GASPESIENS, avec Carmen Roy.

COMMERCE AVEC LE DIABLE:

1. Mr L. C. nous raconte, après bien d'autres, et après avoir connu l'individu dont il sera question, qu'un jour, Mr Ch... père de nombreux enfants, (on verra de suite que l'on n'était pas à l'âge de la pilule) et furieux d'en attendre un autre, le vendit au diable avant même sa naissance. Lorsque, bien plus tard, Mr C... apprit la nouvelle à sa femme, cette dernière, désespérée, s'en fit raconter au curé A.... l'horrible marché conclu par son mari.

---Pas de danger, madame, répliqua le saint prêtre. Votre enfant sera fou et le diable n'a pas de prise sur les pauvres d'esprit.

Le Fou Chouinard naquit, en effet, simple d'esprit, mais inspiré. Facteur de la Gaspésie du Nord, ne sachant ni lire ni écrire, il remettait cependant à qui de droit le courrier qu'il transportait.

2. Madame B. D. nous raconte qu'elle avait une douzaine d'années quand trois de ses cousins reçurent du diable "une bonne leçon". Ayant pris rendez-vous avec trois femmes pour la nuit, ils se rendirent à l'endroit indiqué; ce ne furent pas trois "jolies créatures" qu'ils trouvèrent, mais trois diabesses dans un état de démence. A la même heure, le curé Morris se leva et demanda à son bedeau d'aller allumer les lampions à l'église. "Le diable est sur la terre, pas loin d'ici", ajouta-t-il. Grâce à ce secours les jeunes gens s'en tirèrent indemnes.

3. Il fut un temps où, à Gaspé, les catholiques se joignaient aux francs-maçons de l'endroit "pour jouer à l'argent", nous rapporte Madame J. L. S. Le curé, indigné, menaçait ses ouailles d'un malheur s'ils continuaient ainsi à s'adonner à un tel jeu. Comme ces derniers restèrent sourds aux conseils de leur curé, ils virent, un soir, entrer "un homme ganté, les yeux en feu. C'était le diable venu surveiller son commerce; pris de panique, ils déguerpirent et jamais plus ne tentèrent fortune de cette façon.

ANNONCES CLASSES:

- 1- Tricycle à vendre pour infirme en bon état.
- 2- Bonne à tout faire, cherche emploi dans famille connaissant la cuisine.

R. CH.

HOTEL

AU VIEUX PIN

St-André-Avellin

Danse toutes les fins de semaine.

Vendredi soir - Samedi et Dimanche

au son du fameux orchestre



The Soul Crusade

Spécialité: Réceptions
de tous genres à prix modiques

Informations: 6 sonnez 2
St-André-Avellin

Soirée de danse

AU PROFIT DE LA LIGUE FEMININE DE BALL E-MOLLE
PETITE-NATION

HOTEL BELLEVUE' - RIPON

28 SEPTEMBRE - 8.30 P.M.

Cadeaux-surprise

Il y aura remise des différents trophées.

ADMISSION: \$1.00

Pontiac prend les devants



La Pontiac Grand Prix



La Pontiac Parisienne



La Pontiac Firebird



La Beaumont



L'Acadian

La Pontiac Grand Prix 1969

Prenez les devants dans une Pontiac extraordinaire.

La Pontiac Parisienne 1969

Prenez les devants. Fuyez la routine de la route avec la nouvelle génération des Pontiac à voie large.

La Pontiac Firebird 1969

Prenez les devants. Distinguez-vous de la foule dans l'une des cinq sportives endiablées de Pontiac.

La Beaumont 1969

Prenez les devants. L'allure qu'il faut dans l'élégante voiture de juste taille.

L'Acadian 1969

Prenez les devants. Laissez de côté la morne uniformité des voitures économiques.



Chaque voiture GM doit faire sa marque pour recevoir cette marque

Certains équipements représentés sur les voitures figurant dans cette annonce sont fournis moyennant supplément de prix.

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

PX169DF

Turpin Automobile Inc. 270 rue Victoria, Thurso, Qué.

Tel.: 985-2255

(Suite de la page 2)

Prompt rétablissement

Souhaits de prompt rétablissement à M. Lucien Bourgeois, actuellement hospitalisé dans un hôpital local.

des méthodes semblables à celles utilisées dans le domaine de la recherche et du traitement médicaux.

Du quartier général à Ottawa, le Secrétaire général et le personnel dirigeant les recherches et préparent les plans d'action en conséquence. Les résultats n'apparaîtront pas immédiatement. Mais vous pouvez être assurés que le travail que nous organisons enrichira la vie familiale au Canada. Il encouragera le citoyen à prendre plus de responsabilités personnelles et à suivre une meilleure discipline.

Notre façon d'approcher la famille est par éducation au foyer et par communications par voies publiques. Ainsi le travail de l'Institut sera un supplément, et non une duplication du travail de l'église et des agences sociales dans les

champs de la religion et de l'amélioration des conditions économiques. Notre intérêt fondamental est dans l'amélioration de la façon d'agir de l'individu.

Dans les années qui vont suivre, le revenu de base doit être suffisant pour mettre en action et maintenir ces projets sur une échelle nationale.

La Campagne

Pour ce qui est de la campagne financière, la situation dans ses lignes générales, avec les promesses pour les quatre années prochaines, est comme suit; les contributions à la dotation, à ce jour, se montent à un peu plus que cinq et trois quarts millions de dollars. Le travail que nous avons envisagé pour la population de toutes les provinces, nécessite un budget égal, au minimum, au revenu d'un capital de huit à dix millions de dollars (notre objectif original).

À citer des événements encourageants: de deux frères, le sénateur Hartland Molson et M. Thomas Molson, nous est parvenu un quart de million de dollars de dotation pour des études spéciales dans le domaine de la famille et de la société. Le capital de cette donation particulière peut être utilisé pour la construction d'un immeuble devant servir de local au bureau central, si ceci est estimé nécessaire.

Un loyal "néo-canadien" de Montréal, M. Phrixos B. Papa christidis, a pris à sa charge de créer pour l'Institut, une série de conférences annuelles en français sur la famille. M. Gratien Gélinas, auteur et acteur bien connu, l'inaugurera l'automne prochain. Nous espérons que quelques généreux citoyens, ou une fondation, voudra bien patronner une série de conférences en anglais dans l'Ouest du Canada, et peut-être aussi dans les Provinces Maritimes.

La Province d'Ontario s'est engagée à faire, pendant une période de quatre ans, une contribution de sept centimes pour chacun de ses habitants (ou un total de \$500,000). Cette figure correspondant au taux de contribution à la dotation que nous avons proposé aussi aux autres provinces. Malheureusement à ce jour aucune autre province n'a voulu prendre position. Le besoin de la population des autres provinces n'est sûrement pas moindre que celui de la population de l'Ontario.

Il n'y a pas de doute que les autres Premiers Ministres vont donner leur réponse bientôt. Chacun doit faire face à ces problèmes pressants. Mais chacun doit se rendre compte aussi, que, au-delà du présent, "l'affermissement de la vie de famille" donne à son peuple les espoirs les plus fermes pour l'avenir.

Les buts de l'Institut Vanier sont analogues à ceux des hommes d'états des gouvernements démocratiques qui regardent en avant. Il n'y a pas d'autre projet offrant un tel espoir pour l'avenir.

Dans le monde occidental il y a une tendance à la décadence et à l'affaiblissement de l'unité de base de la société, la famille. Crime, délinquance juvénile et attitudes anti-sociales augmentent. Cette tendance peut être modifiée par l'éducation et l'entraînement.

Le tout doit être complété par de saines directives sociales. La propagande pour le bien de la société est un art que les peuples libres du monde démocratique, et leurs gouvernements doivent maintenant apprendre. Elle peut être faite sans les interdictions absolues de la dictature.

Il est grand temps, comme le Général Vanier l'avait fait remarquer, d'étudier à fond et de faire face à cette crise sociale moderne. Nous devons aider la famille à s'adapter aux conditions présentes, aussi bien qu'à interdire l'entrée des fausses doctrines dans sa maison. Nous devons établir et encourager de plus fermes et plus sages directives pour l'amélioration de l'ensemble des communications publiques. Comment toutes ces choses peuvent être accomplies est le but essentiel de l'Institut Vanier de la Famille.

GRANDE ECONOMIE!



- Semi-Lustré
- Lustré
- Couche de fond extérieur
- Blanc extérieur
- Email à plancher

\$ 5.95 net le gallon

PEUT ÊTRE TEINTÉ

À ÉCOULER — 300 pintes de peinture, \$1.00 la pte couleurs préparées à

Gendron & Proulx

ENR.

MARCHANDS GÉNÉRAUX

ST-ANDRÉ-AVELLIN, P.Q.

Lettre ouverte

La direction du Parc Sportif Montpellier tient à féliciter les directeurs de la future piste de courses pour chevaux de St-André-Avellin!

Appelez-vous ça de l'unité régionale? Est-ce bien de la coopération ou encore de la collaboration entre municipalités?

C'est un fait que notre région souffre d'unité depuis nombre d'années. Nos frontières municipales ne sont pas prêtes d'être abaissées. Nous pouvons prédire sans se tromper que l'harmonie régionale est un objectif qui ne sera jamais atteint chez-nous.

Compétition, concurrence ne doivent pas être synonyme de destruction. Exemple les postes de (courses), (Stock car) St-André vs Papineauville = et encore.

Tout le monde croyait révolu le temps où l'on disait aux voyageurs: - N'allez pas plus loin, il n'y a plus personne.

Combien de temps encore durera cette détestable esprit de clocher qui creuse chaque année cette abîme entre municipalités?

Nous répétons: beaucoup d'autres choses plus rentables auraient pu être organisées sans nuire à personne. Il est illogique qu'on manque d'idées au point qu'on soit obligé de copier.

La direction = par Jacques Séguin, Promoteur.

HOTEL DES MONTS

NOUVEL ORCHESTRE

THE ADVENTURES WESTERNS

Grill - Danse - Orchestre

CHEZ-NOUS VOUS ÊTES CHEZ-VOUS

TEL. 2571

MONTPELLIER, QUE.

TOUS LES DIMANCHES

COURSES DE CHEVAUX

10 courses au programme

DÉPART A 2 HRES P.M.




Récemment avait lieu en l'Eglise St-Jean l'Evangeliste de Thurso, le mariage de M. Michel Labrosse, fils de M. et Mme Philias Labrosse de Thurso, avec Mlle Odette Lanoie, fille de M. et Mme Roger Lanoie de Thurso également. Les nouveaux époux ont élu domicile à Thurso.



Pablo CASALS, à «Musique de tous les temps», MARDI à 13 h 00.

ANDRÉ HUGUET-LATOIR
 Entrepreneur Electricien

VENTE
 INSTALLATION
 et RÉPARATION
 d'APPAREILS ÉLECTRIQUES



SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
 TÉL.: 428-2791 Chénéville, Qué., (Lac Simon)



Centre de Main-d'oeuvre du Canada
 101 rue Maclaren est, Buckingham, P.Q.
 986-3383 ou 986-3384

Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

OCCASIONS D'EMPLOI

De nombreuses offres d'emploi pour travailleurs spécialisés, semi-spécialisés et aussi non spécialisés sont signalés au CMC par les employeurs.
 Si ces emplois vous intéressent, votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada vous invite à vous inscrire à leur bureau.

AGENT D'ASSURANCE: Perception et vente - Région de Buckingham, Masson, Angers, Exigences: 10e année - bilingue - de 22 à 40 ans. Très bonnes conditions de travail.
 OPERATEUR DE MACHINERIE LOURDE (Backhoe): Durée d'environ trois mois.
 CHEF-COMPTABLE: Doit posséder 2 à 3 ans d'expérience. Sera responsable à la gérance de toute la comptabilité d'une usine employant 75 personnes et dont le chiffre d'affaire est d'environ 5 millions. Doit être bilingue et posséder une 12e année. Age de préférence 20 à 40 ans.
 CONDUCTEURS D'AUTOBUS: Hommes ou femmes demandés dans la région de Buckingham ou Thurso pour faire le transport des écoliers. Personnes fiables. Travail d'une durée de 4 heures par jour.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre Centre de Main-D'Oeuvre du Canada, 101, rue Maclaren est, Buckingham, P.Q. Téléphone: 986-3383 ou 986-3384.

L'HOTEL UNION Thurso

J.P. Chénier, Prop.

Bert & Lou



Danse à partir du jeudi soir avec orchestre

Spectacle vendredi-samedi et dimanche

Spectacles : 10.30 p.m. et 12.30 p.m.
 Dim.: 5.00 et 10.00 p.m.

Notre fameux orchestre LES TSARS

- ENTREE GRATUITE -

Pour banquet, soirée mixte mariage, etc...
 Téléphonez : 985-2056

THEATRE BUCKINGHAM Rue Maclaren Buckingham

LE FILM QUI ATTIRE LES FOULES

29 sept. au 5 oct.

JULIE ANDREWS

Christopher PLUMMER

Richard HAYDN

Eleanor PARKER

THE SOUND OF MUSIC

JULIE ANDREWS CHRISTOPHER PLUMMER

LA MELODIE DU BONHEUR

COULEUR SCOPE

20 CENTURY FOX

Représentations

Soirée - semaine 6.30 GODZILLA
 Week Night : 8.00 MELODIE DU BONHEUR

DIMANCHE - SUNDAY :

CONTINUEL A PARTIR DE 1.30 P.M. — FROM 1.30 P.M.

Admission: Adultes: \$1.50 - Enfants: 75¢ - Etudiants : \$1.00

COULEURS
 CINEMASCOPE

(GODZILLA VS. THE THING)

GODZILLA AFFRONTÉ LA CHOSE



Une liqueur douce sera remise gratuitement à toutes les personnes qui présenteront cette annonce en entrant au théâtre, du 29 sept. au 5 oct.

La page féminine



DONNÉES SUR LE COTON

LE COTON CHEZ LES ADOLESCENTS

Cet automne, les vêtements des filles et des garçons ne donneront plus lieu à des quiproquos.

Les adolescentes reprendront la route de l'école dans des vêtements ultra-féminins. Les jupes froncées, les manches volumineuses, les tailles bien marquées, les ruchés et les broderies seront les données primordiales des robes. Les plus audacieuses iront glaner chez les hommes certains détails de leurs gilets, tuniques et blazers... mais même les coupes les plus strictes ont des rappes de féminité.

La plupart des modèles sont jeunes et quillerets, selon le Conseil canadien du Coton. La taille marquée à l'ancienne est modernisée par l'addition d'un ceinturon ou d'un cordonnet coulissant... et la taille basse s'évase ensuite en corolle ou en un tourbillon de plis.

Les modélistes insufflent aux cotonnades qu'ils traitent en toute souplesse cette touche féminine qui distingue les tennesues d'étudiantes. De délicats semis de fleurs, des impressions tête d'épingle et des imprimés coloniaux disputent la vedette aux coeurs mis à nu, aux fleurs toute séduction ainsi qu'aux oiseaux. Plusieurs de ces cotonnades ont des finis infroissables pour en faciliter l'entretien et les conserver pimpantes la journée durant.

PARER VOS FENETRES DESTORRES RIANTS

La façon d'habiller vos fenêtres est un point important de la décoration.

Habillez-les comme-ci, comme-ça, et vous ne donnerez la change à personne. Si, au contraire, vous faites preuve d'imagination, toute la pièce prendra un air de fête.

Un des moyens les plus efficaces consiste à les parer de stores neufs. Faites en sorte que les stores exaltent les agencements de coloris ou de motifs des capitonnages, tapis, papiers-tentures, peintures ou tentures. Par exemple, on pourra doubler le store avec la co-

tonnade qui a servi à recouvrir les fauteuils ou le divan. En plus d'embellir les fenêtres ordinaires, les stores ont l'avantage de transformer les fenêtres en atouts décoratifs. Toute fenêtre... qu'elle soit en saillie, à battant, à persiennes ou en angle, peut être enjolivée d'un store. Vous pouvez demander l'aide et les conseils du marchand de stores.

Les armoires, les rayonnages de bibliothèques, même les lingeries et les passe-plats pratiques dans le mur qui sépare la cuisine de la salle à manger, sont dotés d'écrans mobiles adaptables. Ils n'empiètent pas sur l'espace utile. On peut les recouvrir d'une cotonnade imprimée ou à motifs... et joindre l'utile à l'agréable. Ils ajoutent une note inédite, raffinée et vive, non seulement aux intérieurs modernes, mais également à ceux de style. Le store peut se métamorphoser en jardin, en reproduction de tableau de grand maître, en féerie de coloris percutants ou encore, dans la chambre d'enfants, en scène forestière ou en un groupement de personnages tirés des contes de fées.

Bref, point n'est besoin d'avoir une maison dotée d'une belle perspective pour jouir d'un paysage agréable. Les stores encollés peuvent transformer en atouts de décoration même les fenêtres donnant sur un mur. Ils servent à éliminer les courants d'air en hiver et à tamiser les rayons du soleil en été. Vous pouvez même vous dispenser de tentures et vous contenter de souligner le cadre de la fenêtre d'une bordure en tissu harmonisé. Si vous optez pour les deux, vous pouvez soit recourir au même tissu, soit choisir un tissu contrastant pour les tentures. Pourquoi ne pas incorporer les stores unis au décor de la pièce en les garnissant de motifs découpés dans le tissu, ou de lisières de ruban?

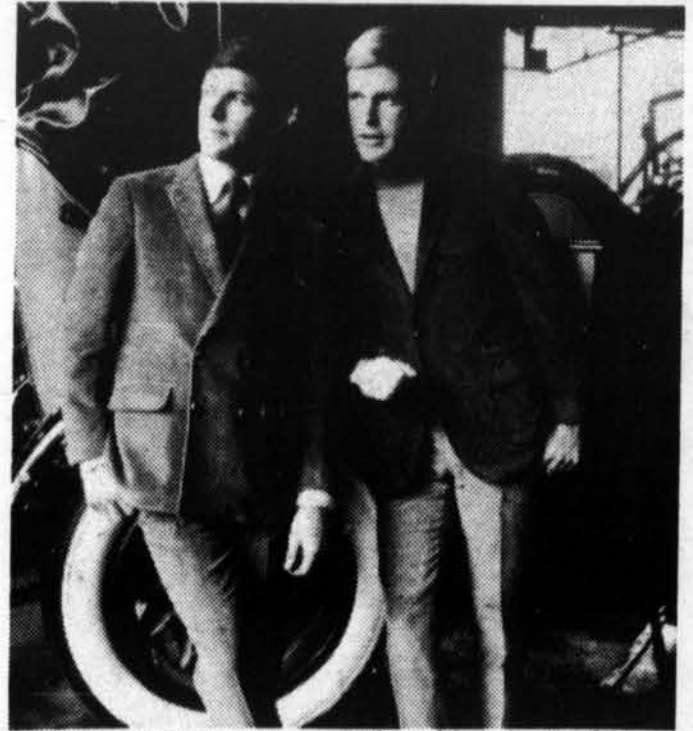
Les cotonnades à armure serrée se prêtent le mieux aux applications. Laissez libre cours à votre imagination. Il est très difficile de vous donner une idée du coût de ces stores décoratifs parce qu'il dépend avant tout des dimensions du store, du genre choisi (Le Ex-

lite assombrissant est le plus en demande) et de la cotonnade utilisée.

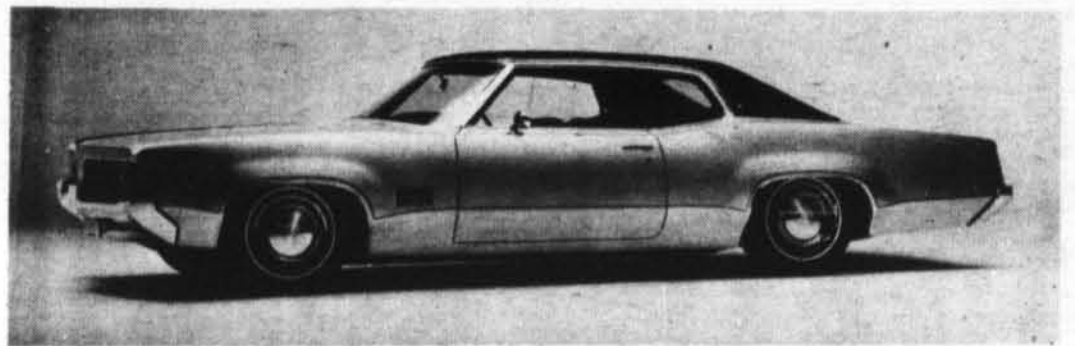
TRICOTTEZ-LES VOUS-MEME EN COTON

Le tricot revient à la mode. Jamais encore, depuis la fin des années 30, alors que chacune tricotaît pour les combattants, avait-on vu une telle frénésie chez la "gent tricoteuse". Une des raisons serait que les arts d'agrément connaissent actuellement une grande vogue, mais ajoutons que les diktats de la mode ont eu la plus grande influence. Cette année, tous les genres de vêtements, de la robe du soir, jusqu'à la tenue sport, se réclament du tricot. Les tricots de coton, éminemment légers, et confortables, font les délices de ces dames en toute saisons. Cet automne, on prédit un grand succès à la robe-pull réalisée en tricot de coton de teinte ficelle. Entrez dans la danse des aiguilles à tricoter et faites votre choix parmi les nouveaux fils tout coton à uxquels on a donné des effets de texture neuve ou crépée, que l'on retrouve partout dans les vêtements de tricot-mode. Les créations confectionnées de fil de coton sont légères comme la brise, sans compter que, grâce aux nouveaux fils, elles sont parfaitement lavables et n'exigent pas de mise en forme. Qui plus est, elles sont pratique-

ment indéformables. Vous trouverez les nouveaux fils tout coton dans un vaste éventail de coloris, sans oublier la toute nouvelle teinte ficelle.



ELEGANCE AUTOMNALE - Les velours à larges côtes font de seyants vestons sport disponibles en version droite ou croisée. Ils s'ornent de boutons et de rabats en similicuir et se portent avec un pantalon contrastant, également en velours côtelé, ou de même ton pour former un ensemble. Les pantalons fuselés ont de larges ganses et des rabats de poches à la militaire. Création de Palm Beach Company.



La gamme des Oldsmobile s'est enrichie pour 1969 d'une nouvelle création; un coupé hard-top de la série Delta 88. Présentée sous le nom de Delta 88 Royale, cette nouvelle voiture est livrée avec un revêtement de pavillon en vinyle, en équipement standard, de même qu'avec une ornementation de capot, des prises d'air latérales, des bandes de peinture de carrosserie et d'autres marques distinctives. Ce modèle comporte les perfectionnements techniques et de style apportés aux autres Oldsmobile 1969, et qui vont de pair avec des améliorations concernant la sécurité.



TAQUINE ET MUTINE - L'uniforme à faire rêver pour la rentrée. Robe de cotonnade somptueusement imprimée et éclairée d'un plastron brodé et volanté. Les manches longues et la large ceinture ajoutent du cachet à cette création Darling Debs of California.

Le roi des bas prix



Chez Guy

TEL. 25
ST-ANDRE-
AVELLIN
Guy Bisson, prop.

BOEUF DE L'OUEST

EXTRA SPECIAL

Jambon fesse au complet 59¢ lb.

Pain de viande Bovril 2 lbs pour 99¢

Kam 2 boîtes pour 89¢

Roti de lard maigre, épaule 49¢ lb.

Saucisses lard & boeuf 10 lbs pour \$3.90

Dinde 12 à 16 lbs 43¢ la lb.

Rôti de lard filet très maigre 79¢ lb.

Chops de boeuf 75¢ lb.

Roti de boeuf Haut-côté 59¢ lb.

Croupe de boeuf au complet 43¢ lb.



Bologna au complet 31¢ la lb.

Détergent Mir 2 bouteilles de 24 oz/59¢

Jus de tomates Clark 19 oz. 8 pour \$1.00

Graisse Pure Lard 5 lbs pour \$1.00

Sirup de Blé d'inde Bee Hive 5 lbs/89¢

Papier de toilette 8 pour 79¢

Eau de javel Lavo au gallon 59¢

Spéciaux les 19-20-21 et 26-27-28 sept.

BIERE FROIDE

BIERE FROIDE

Chevrolet lance 1969.

La Caprice. En garde! vous, les autres 1969!

Aurions-nous dû faire une Caprice plus courte? Ou l'orner de babioles tape-à-l'oeil? Aurions-nous dû nous dispenser de fournir un nouveau V8 standard de 327 po. cu. . . . ou de rendre l'intérieur plus élégant . . . ou d'améliorer le système de ventilation Astro. Certaines gens pensent que nous l'aurions dû . . . nos concurrents.



Le coupé Caprice 1969.



Chaque Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque

La Camaro. Nouvelle? Meilleure? Et comment!

Voyez plutôt sous quel jour se présente la "mordante" 69. Voyez ses lignes fuyantes, faites pour le mouvement. L'intérieur a été embelli, le système de ventilation Astro amélioré, la marche rendue plus silencieuse. Pas étonnant que les autres sportives en grincent des dents.



Le coupé sport Camaro SS 1969 avec équipement RS.

Si quelqu'un d'autre offrait une voiture comme la Chevelle 1969, nous en serions plutôt inquiets.

La Chevelle 1969, c'est la Chevrolet concentrée. Elle offre toutes les caractéristiques Chevrolet, mais avec une personnalité pleine de vie et bien à elle. Ajoutez l'essence, c'est tout! Les autres voitures de taille moyenne n'ont qu'à bien se tenir.



Le coupé sport Chevelle SS 396, version 1969.

La Chevy Nova 1969 avec Torque-Drive.

Achat, utilisation . . . il en coûte vraiment peu pour rouler en Chevy Nova 1969. De plus, l'économique Torque-Drive, que l'on peut commander avec les moteurs 6 cylindres, vous fournira le moyen de perdre la pédale (d'embrayage) sans endommager votre portefeuille.



La Chevy Nova 1969.



Penser à vous en premier nous fait rester premiers.

CX-169DF

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

Kavanagh Automobiles Enrg.

423-6224

MONTEBELLO

CBFT/2 MONTRÉAL CBVT/11 QUÉBEC
CBAFT/11 MONCTON CBOFT/9 OTTAWA

DETENDEZ-VOUS

du 28 septembre au 4 octobre 1968

* = COULEUR

REGARDEZ BIEN REGARDEZ RADIO-CANADA

samedi 28 septembre

- 16 h 45—ÉCHOS DU SPORT
Reportage sur les sports.
- 17 h 00—SKIPPY LE KANGOUROU
Aventures d'un pilote d'hélicoptère et de son kangourou.
- 17 h 30—L'HEURE DES GUILLES
Parties disputées au Salon Laurentien, entre les gagnants des tournois hebdomadaires.
Commentateurs: Yvon Blais, Gérard Richard et Guy Ferron.
Réalisation: Louis-Georges Arpin.
- 18 h 30—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 35—ATOME ET GALAXIES
Applications terrestres de la technologie spatiale (2e partie). Les recherches de matériaux pour l'espace ont permis l'utilisation de certains d'entre eux pour des usages courants: peinture, céramique, métaux.
Animateur: Raymond Charette.
Réalisation: Jean Martinet.
- 19 h 00—JINNY
Comédie fantaisiste, avec Barbara Eden et Larry Hagman. «Le Tournoi de golf». Tony et Jinny se rendent au terrain de golf pour remettre des documents au général Peterson. Tony accepte l'invitation d'un professionnel à lancer quelques balles. Le général Peterson voit les beaux coups réussis par Tony et décide d'en faire son partenaire pour un tournoi.

CBVT—À PROPOS DE ...
Affaires publiques.

- 19 h 30—CHER ONCLE BILL
Comédie mettant en vedette Brian Keith (l'oncle Bill), Sebastian Cabot (Félix), Agnès Jones (Fanfan), Johnnie Witaker (Jackie) et Kathy Garver (Cécile).
«Honorabile grand-père Chang». Une occasion toute trouvée pour les neveux de l'oncle Bill d'avoir un grand-papa bien à eux, un honorable chinois. Au contact des enfants, le vieillard prend goût à la vie.

- 20 h 00—BILLET DE FAVEUR
La Clef. Drame de guerre de Carol Reed, avec Sophia Loren, William Holden et Trevor Howard. 1942. Un port anglais. Des remorqueurs doivent aller récupérer les cargos torpillés. Un capitaine possède un appartement, légué par un camarade disparu. En cas de disparition, il doit être transmis à un autre capitaine. L'appartement est habité par une énigmatique jeune femme, veuve du premier propriétaire. (Anglais 1958).

- 22 h 00—LES COUCHE-TARD
Entrevues et revue de l'actualité, réalisées sous le signe de l'humour et de l'insolite. Animateurs: Roger Baulu et Jacques Normand.
Réalisation: Fernande Chouinard.
- 22 h 30—TÉLÉJOURNAL
- 22 h 45—NOUVELLES DU SPORT

CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION ET SPORTS

- 23 h 00—FOOTBALL CANADIEN
Les Tiger Cats de Hamilton rencontrent les Eskimos d'Edmonton.
Commentateur: Richard Garneau.
Analyste: Raymond Beauchemin.
Réalisation: Yvon Giguère.

- CBFT—CINÉMA
L'Invisible Docteur Mabuse. Film policier et de science-fiction réalisé par Harald Reinl, avec Lex Barker, Karin Dorr, Siegfried Lowitz et Wolfgang Preis. Un savant professeur, défiguré dans un accident, a inventé un instrument qui lui permet de se rendre invisible. Il veut ainsi suivre la jeune fille qu'il aime sans que celle-ci le voie. Un génie maléfaisant, le docteur Mabuse veut à tout prix s'emparer de cette invention pour satisfaire ses instincts de domination. (Allemand 1961).

dimanche 29 sept

- 16 h 15—ÉCHOS DU SPORT
Reportage sur les sports.
- 16 h 30—LANGUE VIVANTE
Emission pour l'amélioration de la langue parlée et écrite.
Réponse au courrier par Jean-Marie Laurence, linguiste.
Animatrice: Janine Paquet.
Réalisation: Paul Leduc.
- 17 h 00—LES HÉRITIERS DU CHRISTIANISME
L'histoire des conciles.
- 17 h 30—AU BOUT DE MON ÂGE
Interviewer: Pierre Paquette.
- 18 h 00—MES TROIS FILS
Comédie mettant en vedette Fred MacMurray (Steve Douglas), Tim Considine (Mike), Don Grady (Robbie) et Stanley Livingston (Chip). Steve songe à adopter un garçonnet de dix ans, Ernie. L'oncle Charles formule des objections à ce projet.
- 18 h 30—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 35—WALT DISNEY PRÉSENTE
«Le Clown et l'enfant» (1re partie). Le jeune Toby s'enfuit de la résidence de ses parents adoptifs. Séduit par l'aventure, il suit un cirque ambulancier. Il connaît peu à peu les gens du cirque et se lie d'amitié avec un vieux clown et son chimpanzé.

- 19 h 30—ZOOM
Variétés. Jacques Boulanger présente: Marie Laforet, Benny et Judy, Dany Aubé, Laffont Barbara, Le Choeur de Montarville, Jean-Guy Moreau, et Robert Demontigny. Chef d'orchestre: Vick Vogel.
Réalisation: Louis-Philippe Beau-doin.

*20 h 30—LES BEAUX DIMANCHES 68

- Philippe Entremont, pianiste, joue en soliste, dirige l'orchestre et présente le concert. Au programme: «La Fieusse» no 34, op. 19 de Mendelssohn; «Valse» no 4 en fa majeur de Chopin; «4e Ballade» de Chopin; «Alborada del gracioso» de Ravel; «Soeur Monique» de Couperin, et Concerto no 17 en sol majeur, K. 453, de Mozart.
Réalisation: Pierre Morin.
- 21 h 35—2 PLUS 1
Entrevues, par l'animateur Louis Martin et un journaliste, d'un personnage de l'actualité.
- 22 h 05—NAPOLEON VU PAR GUILLEMIN
Conférences sur Napoléon Bonaparte, sa vie, son oeuvre, par le professeur Henri Guillemin.
«La Guerre d'Italie» (4e émission).
- 22 h 35—TÉLÉJOURNAL
- 22 h 50—SPORTS-DIMANCHE
- 23 h 00—CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

- 23 h 05—DE MÈRE EN FILLE
Le problème de la femme moderne à travers l'événement fondamental de sa vie: la maternité.
Long métrage de l'Office national du film. Scénario et réalisation d'Anne-Claire Poirier. Avec Liette, Clément, José et Francis Desjardins, ainsi que Monique Chabot, Hubert Loiseleur et Victor Désy.
Avec la participation des studios de films documentaires tchèques et la collaboration des docteurs Lise Fortier, de l'hôpital Notre-Dame, et Vladimir Brotanek, de l'hôpital Podoli, Prague.

- 23 h 05—TOUS POUR UN
Jeu-questionnaire animé par Jacques Fauteux.
«Léonard de Vinci, l'homme, l'oeuvre, ses recherches» (1re émission).
Réalisation: Lisette LeRoy.
- 22 h 30—CAMÉRA 68
Reportage sur un sujet d'actualité.
- 23 h 00—TÉLÉJOURNAL
- 23 h 20—NOUVELLES DU SPORT
- CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION
- CBVT—COMMENTAIRES
- 23 h 25—CBOFT—SPORTS
- CBVT—NOUVELLES DU SPORT

- 23 h 30—CINÉ-CLUB
Les dix mille soleils. Drame social de Kerenc Kosa, avec Tibor Molnar, Gyongyi Büros, Andras Kozak et Janos Koltai. Dix mille soleils, dix mille jours, c'est près de trente années, une génération. Pour le jeune homme qui revient un instant au village natal avant de se lancer dans un grand voyage, ce n'est que du passé. Mais pour son père, ces trente années sont la plus grande part de sa vie. Ces dix mille jours furent pleins d'épreuves, de crises, de virages historiques et de flambées d'espoir. (Hongrois 1967).
Présentation: Jacques Fauteux.
- 23 h 35—CBOFT—CINÉ-CLUB
La Harpe de Birmanie. Poésie de Kon Ichikawa, avec R. Mikuni, S. Yasui et T. Mishabi. L'histoire se passe en 1945. Quelques jours après l'armistice, un groupe japonais qui s'appropriait à franchir les monts birmanes pour se replier vers la Thaïlande, est fait prisonnier. Un soldat qui, jusqu'alors, s'est servi de sa harpe pour renseigner ses amis puis pour ramener la paix, accepte d'aller annoncer la reddition de son pays à une section de ses compatriotes combattant encore. (Japonais 1956).
Présentation: Jacques Fauteux.
- 1 h 15—TÉLÉJOURNAL

lundi 30 septembre

- 18 h 30—24 HEURES
Bulletin de nouvelles régionales
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
Nouvelles et météo.
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tissevre et Wilfrid Lemoine.
- 19 h 30—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
Téléroman de Claude-Henri Grignon, avec Jean-Pierre Masson (Séraphin), Andrée Champagne (Donalda), Paul Desmarques (le curé Labelle), et Guy Provost (Alexis).
«L'Invention du siècle». En 1886-1900, on parlait beaucoup du téléphone dans les pays d'en haut. Séraphin s'y intéressait fort.
- 20 h 30—MA SORCÈRE BIEN-AIMÉE
Comédie fantaisiste mettant en vedette Elizabeth Montgomery (Samantha), Dick York (Jean-Pierre), Erin Murphy (leur fille), et Agnes Moorehead (Endora).
«Un véritable Romain» Jean-Pierre apprend l'italien. Ennuagée par ses lents progrès, Endora lui jette un sort et il se met à parler comme un véritable Romain.
- 21 h 00—À LA SECONDE
Jeu-questionnaire. Animateur: Jacques Boulanger. Coordinateur: Henri Saint-Georges. Participants: Andrée Champagne, Ginette Letondal, Gilles Pellerin et Gratien Gélinas. Invités: Les Jérolas et François Gratton. Gilles Pellerin quitte son fauteuil de participant pour celui de quatrième invité.
Réalisation: Yves Dumoulin.
- 21 h 30—LE PARADIS TERRESTRE
Téléfeuilleton de Réginald Boisvert. Avec Jean Lajeunesse (Grégoire Damphousse), Gisèle Schmidt (Irène Damphousse), Pierre Boucher (Roger Masson), Nicole Filion (Suzanne Masson), Jean Doyon (Roger Damphousse), Elizabeth Chouvalitzé (Réjane), Gérard Poirier (Gilles Damphousse), Gisèle Dufour (Gatine Damphousse), Monique Lepage (Claire Cousineau) et Paul Hébert (René Cousineau). Reconstitution de la vie en banlieue.
Réalisation: Dany Gagnon.
- 22 h 00—DOSSIERS
«La Publicité». Réalisation: Max Copardo.
- 23 h 00—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 23 h 20—NOUVELLES DU SPORT
- CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION
- CBVT—COMMENTAIRES
- 23 h 25—CBOFT—SPORTS
- CBVT—NOUVELLES DU SPORT

- 23 h 30—CINÉMA
Via Margutta, la rue des amours faciles. Réalisé par Mario Camerini, avec Antonella Lualdi, Gérard Blain, Franco Fabrizi et Yvonne Furneaux. Via Margutta, célèbre rue romaine où vivent de nombreux artistes. Les couples s'unissent et se défient au gré des amours faciles. La compagnie fidèle d'un peintre tente d'arracher son amour à l'état de désespoir que lui met le chantage du directeur d'une galerie d'art. (Italien 1959).
- 23 h 35—CBOFT—CINÉMA
Les Mauvais Coups. Drame de moments de François Leterrier, avec Simone Signoret, Serge Rousseau et Alexandra Stewart. Un champion de courses d'automobiles s'est retiré à la campagne avec sa femme. Celle-ci attire chez elle une jeune institutrice qui est fascinée par cette femme étrange. Peu à peu, la jeune fille s'éprend du champion. (Français 1962).
- 1 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

mardi 1er octobre

- 21 h 00—RUE DES PIGNONS
Téléfeuilleton de Louis Morisset, avec Réjean Lévesque (Maurice Milot), Marie-Josée Longchamps (Janine Jarry), Roland D'Amour (Flavio Berrichon), Jean Duceppe (Emery Lafaille), Mia Riddez (Pauline Masson), Huguette Oligny (Angèle Jarry) et Bertrand Gagnon (Charles Jarry).
Vie quotidienne de familles ouvrières habitant un quartier populaire de la Métropole.
Réalisation: Louis Bédard.
- 21 h 30—MOI ET L'AUTRE
Comédie de Gilles Richer, avec Denise Filiatrault et Dominique Michel. «Réincarnation». Un quiproquo fait croire à Gustave que Dominique a été tuée dans un accident de voiture. Il s'agit en fait d'un homonyme de la célèbre fantaisiste.
Réalisation: Roger Fournier.
- 22 h 00—TOUS POUR UN
Jeu-questionnaire animé par Jacques Fauteux.
«Léonard de Vinci, l'homme, l'oeuvre, ses recherches» (1re émission).
Réalisation: Lisette LeRoy.
- 22 h 30—CAMÉRA 68
Reportage sur un sujet d'actualité.
- 23 h 00—TÉLÉJOURNAL
- 23 h 20—NOUVELLES DU SPORT
- CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION
- CBVT—COMMENTAIRES
- 23 h 25—CBOFT—SPORTS
- CBVT—NOUVELLES DU SPORT

- 23 h 30—CINÉ-CLUB
Les dix mille soleils. Drame social de Kerenc Kosa, avec Tibor Molnar, Gyongyi Büros, Andras Kozak et Janos Koltai. Dix mille soleils, dix mille jours, c'est près de trente années, une génération. Pour le jeune homme qui revient un instant au village natal avant de se lancer dans un grand voyage, ce n'est que du passé. Mais pour son père, ces trente années sont la plus grande part de sa vie. Ces dix mille jours furent pleins d'épreuves, de crises, de virages historiques et de flambées d'espoir. (Hongrois 1967).
Présentation: Jacques Fauteux.
- 23 h 35—CBOFT—CINÉ-CLUB
La Harpe de Birmanie. Poésie de Kon Ichikawa, avec R. Mikuni, S. Yasui et T. Mishabi. L'histoire se passe en 1945. Quelques jours après l'armistice, un groupe japonais qui s'appropriait à franchir les monts birmanes pour se replier vers la Thaïlande, est fait prisonnier. Un soldat qui, jusqu'alors, s'est servi de sa harpe pour renseigner ses amis puis pour ramener la paix, accepte d'aller annoncer la reddition de son pays à une section de ses compatriotes combattant encore. (Japonais 1956).
Présentation: Jacques Fauteux.
- 1 h 15—TÉLÉJOURNAL

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
- CBVT—TÉLÉ-SOIR
- 18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
- 18 h 45—AUJOURD'HUI
- 19 h 30—COMMANDO DU DÉSERT
Aventures de guerre dont l'action se déroule en 1942, avant l'invasion de l'Afrique du Nord par les alliés. Avec Christopher George, Justin Tarr, Lawrence Casey, Gary Raymond et Hans Gudegast.
«L'Otage». Le Commando réussit à enlever à une bande de guerilleros arabes deux captifs français, un homme et sa femme. Malheureusement, cette dernière ne peut survivre aux coups reçus. Troy prend donc comme otage un Arabe sur le point d'accoucher.
- 20 h 00—AU COEUR DU TEMPS
Aventures fantastiques dans la quatrième dimension. Avec James Darren (le docteur Tony Newman), Robert Colbert (le docteur Doug Phillips) et Lee Meriwether (le docteur Ann MacGregor).
«Le Retour de Machiavel». Tony et Doug se retrouvent en pleine guerre de Sécession, à Gettysburg, l'un parmi les Nordistes, l'autre avec les Confédérés. Ils ont la surprise d'y rencontrer le sinistre Machiavel.
- 21 h 00—LES MARTIN
Téléroman de Richard Pérusse, avec Monique Miller, Jacques Godin, Janine Sutto, Georges Groulx, Alain

- Gélinas, Marjolaine Hébert, Roland Chenail et Daniel Gadouas.
Les Martin, le jour de leur premier anniversaire de mariage.
Réalisation: André Bousquet et Aimé Forget.
- 21 h 30—TOKYO 64
Rétrospective des Jeux Olympiques de Tokyo.
Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau et Jean-Maurice Bailly, alors présents au Japon.
- 23 h 00—TÉLÉJOURNAL
- 23 h 20—NOUVELLES DU SPORT
- CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION
- CBVT—COMMENTAIRES
- 23 h 25—CBOFT—SPORTS
- CBVT—NOUVELLES DU SPORT

- 23 h 30—CINÉMA
Thérèse Desqueyroux. Drame psychologique réalisé par Georges Franju, avec Emmanuelle Riva et Philippe Noiret. Thérèse Desqueyroux, accusée d'avoir tenté d'empoisonner son mari, obtient un non-lieu grâce au témoignage de la victime. Quel chemin l'a menée de son adolescence perdue jusqu'à cette mort lentement administrée à son mari? D'après un roman de François Mauriac, adapté par Claude Mauriac. (Français 1947).
- 23 h 35—CBOFT—CINÉMA
Le Diable au corps. Comédie dramatique de Claude Autant-Lara, avec Micheline Presle et Gérard Philipe. Nogent-sur-Marne, 1917. Un amour irrésistible attire l'un vers l'autre un lycéen et une jeune infirmière, fiancée à un soldat qui se bat courageusement quelque part sur le front. (Français 1947).
- 1 h 15—TÉLÉJOURNAL

- 18 h 00—FOUR À TOUR
Chansons.
- 18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
- 18 h 15—TÉLÉJOURNAL
Nouvelles et météo.
- 18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
- 18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.
-

"A batons rompus ...et repus!"

M. Richard Nixon semble désormais assuré d'être élu à la présidence des Etats-Unis lors des prochaines élections. Il n'aura aucun mal à vaincre ses adversaires. Nous souhaitons de tout coeur qu'il saura mettre un terme à toutes ces pertes de vie inutiles au Vietnam.

Maître Raymond Daoust, criminaliste réputé, s'est élevé dernièrement contre l'inertie de nos gouvernements en ce qui regarde le problème alarmant des stupéfiants. Il semble que de plus en plus de gens, des jeunes pour la plupart, s'adonnent à ces drogues qui ne peuvent qu'avilir et dégrader. Aussi longtemps que le mal n'aura pas été enrayé à sa source, les abus persisteront et causeront des dégâts irréparables. Il est temps d'y voir.

La saison de Golf tire à sa fin. Je m'en voudrais de ne pas féliciter le vétérinaire professionnel du club municipal de Montréal, Damien Gauthier, qui a accompli des performances extraordinaires cette année. Réjouissons-nous aussi du championnat Québécois remporté par le pro de Boucherville, Jean-Guy Périard. Fait à noter: ces deux athlètes sont des "produits" de Montebello.

Tôt ou tard le Québec devra se soumettre à la loi de l'assurance-santé votée par le fédéral en juillet dernier. Dans le cas contraire il continuera quand même de payer pour les autres provinces.

J'ai l'impression que le procès de Georges Lemay, accusé du vol de plus de un demi-million de dollars dans une banque de Montréal, n'est pas près de se terminer. Il a été interrompu en janvier dernier, et reprendra vers le 8 octobre.

J'ai eu le plaisir de rencontrer dernièrement à Mont-Laurier, Marcel Laurin, anciennement de Montebello. Il était en pleine forme et prêt à reprendre son travail dans l'enseignement à l'école technique de cette chaleureuse petite ville des Laurentides.

"L'Amare fa passera il tempo" - "Il tempo fa passera l'Amore."

Lors de l'ouverture de la ligue de hockey des Laurentides, nous avons rencontré à St-Jérôme un Serge Savard tout resplendissant de santé. Il entend bien aider le Canadien de Montréal à remporter une autre Coupe Stanley à la fin de la prochaine saison.

J'ai failli soulager l'humanité de ma présence récemment. En effet on m'a transporté à l'hôpital où je suis demeuré dans le coma durant cinq jours. Serum et oxygène m'ont remis sur pieds. Ce qui me fait le plus réfléchir dans tout cela, c'est le fait d'avoir reçu l'Extrême-Onction. Il est beau d'avoir la "Couenne" dure - mais un bon jour j'y laisserai ma peau. La prudence s'impose.

Même si on nous dit que toute grève n'est pas bonne en soi, celle des employés du Selgnoy Club à Montebello, de récente mémoire, aurait paraît-il enrichi les hôteliers de l'endroit de plusieurs billets verts. Il serait donc vrai que le malheur des uns fait le bonheur des autres. Il faut ramasser la manne pendant qu'elle passe.

Une prière facile à apprendre et qui en dit long: "Mon Dieu donnez-moi la sérénité d'accepter les choses que je ne puis changer, le courage de changer les choses que je peux

et la sagesse d'en connaître la différence."

Le maire Drapeau aura fait beaucoup de langues avec la réussite de Terre des Hommes. Ceux qui l'ont visitée sont unanimes à proclamer que c'est tout aussi merveilleux que l'Expo 67.

Apprenons à ne pas juger notre prochain mais à le comprendre, même si cela demande beaucoup d'efforts et de patience.

Bien le bonjour à: Sam McDonald - Maurice Pilon - Réal Boyer - Rhéa Mathurin - B. Boivin - Pierre Prigent - Roger Champagne - Jos Lacombe - Alphonse Dupont - Georgette Grosleau - Claude Bélisle - Bill Garrett - Gilles Lanthier - Carole DesCoeurs - Tom Demeules - Judith Lafrance - George Eadie - Jean-Paul Hébert - Roméo Yelle - Irène Fortier.

Roldès

PAPINEAUVILLE

Depuis le commencement des classes, plusieurs personnes se plaignent que des jeunes gens des environs, s'amusaient à tirer des courses d'automobiles aux alentours de la zone scolaire: (Ecoles St-Pie X - Ste-Jeanne-d'Arc). Ces courses se déroulent sur l'heure du dîner des étudiants. Si cette situation n'est pas remédiée, nous verrons certainement des piétons qui se feront heurter par ces chauffards. Espérons que tout rentrera dans l'ordre bientôt.

BONNE NOUVELLE

Le feu de circulation sera complètement électronique. On sait que l'installation de ces signaux avait été demandée par le Conseil Municipal, appuyé par une requête des contribuables habitant le sud de la localité.

Grâce à l'intervention de Me Roland Théorêt, député de Papineau, les démarches relatives à ce système ont été accélérées. M. Théorêt a également mis au programme du budget de voirie, le pavage de près d'un mille de rues dans la municipalité. Notons également son appui pour l'obtention de subsides s'appliquant aux règlements d'emprunts ayant servis aux travaux publics municipaux. En effet, le Gouvernement Provincial a fait part de son intention de doubler ces octrois sur quatre règlements au lieu de deux. Le conseil municipal et la population toute entière de Papineauville s'unissent pour remercier bien sincèrement son député.

La chasse à l'original est maintenant ouverte. L'an passé 1447 originaux furent abattus dans six principaux comtés: Berthier, Joliette, Labelle, Laviolette, Montcalm, Roberval. Les statistiques prévoient en cette année, nous espérons que des gens de Papineauville participeront à plusieurs de ces captures.



Venez applaudir les attractives vedettes



La nouvelle étoile de la gamme Olds 88: la Delta 88 Royale.

Elles passent en exclusivité chez les concessionnaires Chevrolet-Oldsmobile. En tête d'affiche la captivante Delta 88 Royale, une voiture jeune d'esprit, jeune d'allure: une vraie jeune-mobile. Voyez la ligne sportive de son revêtement de pavillon en vinyle: c'est ça, l'allure jeune-mobile. Son empattement de 124 pouces, donnant plus de douceur de marche: c'est ça, la technique jeune-mobile. Et les filets de peinture Custom, et les fentes d'aération sur les ailes, et les glaces

latérales sans déflecteurs qui suppriment les courants d'air, sans parler du V8 Rocket 455... tout cela est en équipement standard dans la Royale, tout comme les dispositifs de sécurité GM. De plus, la Delta 88 Royale, comporte un ingénieux antivol grâce auquel elle restera votre Delta 88 Royale. Allez voir sans tarder toutes ces attractives vedettes. Elles offrent un spectacle permanent et en ce moment même elles n'attendent que vous.

**Chez le concessionnaire Oldsmobile vous sortirez de l'ordinaire:
Toronado, Quatre-vingt-dix-huit, Delta 88,
4-4-2, Cutlass, Vista-Cruiser.**

Chaque Oldsmobile doit faire sa marque pour recevoir cette marque.



VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE OLDSMOBILE

Kavanagh Automobiles Enrg.

423-6224

MONTEBELLO

Chénéville

Mlle Thérèse Gamache et sa mère de Chénéville sont revenues d'un très beau voyage dans l'Ouest de l'Alberta. Nos félicitations.

BONNE FETE:

A Mme Jean Desforges de St-Vincent de Paul, le 26 septembre, de la part de M. et Mme Marcel Lavallée et de sa filleule, Chantale.

A Guylaine Lavallée le 9 octobre prochain, de la part de ses parents: M. et Mme Marcel Lavallée, sa soeur et son frère: Chantale et Stéphane.

Bonnes vacances à M. Marcel Charlebois à sa résidence de Chénéville, après une longue année de travail à la compagnie Lowe Brothers de Lachute. Nous te souhaitons un très bon repos de la part de tes nombreux amis.

Nous souhaitons bonne chance à l'original à tous nos chas-

seurs qui sont partis pour la région de l'Abitibi la semaine dernière et revenez-nous avec de très beaux trophées.

Ecole Adrien Guillaume

Vendredi dernier: C'était la fête de l'amitié à l'Ecole Adrien Guillaume.

HORAIRE DE L'APRES-MIDI POUR CELEBRER CETTE FETE :

- 12, 30 Il y avait partie de balle-molle entre les professeurs et les étudiants. Les professeurs sont sortis vainqueurs, au pointage de 4 à 1.
- 1, 45 Le salut au drapeau et un bref discours de la part de l'Aumônier de l'Ecole, M. l'Abbé Guy Claveau.
- 2, 00 Il y avait jeux de société pour les nouveaux étudiants de l'Ecole Adrien Guillaume.
- 3, 15 Après les jeux il y eut une messe qui fut célébrée par l'Aumônier de l'Ecole.
- 8, 00 Pour terminer cette fête, il y avait danse organisée par les étudiants de l'Ecole Adrien Guillaume qui fut un réel succès. "Les Flandres" faisaient les frais de la musique.

Tous les étudiants sont enchantés de leur journée d'amitié qu'ils ont passé car ils se sont vraiment amusés. Tous les étudiants félicitent tous ceux qui ont organisé cette fête en leur honneur et remercient surtout les professeurs qui ont voulu accepter de cesser les cours de l'après-midi pour cette fête. Lundi 23 septembre il n'y avait pas d'école parce que c'était une journée pédagogique pour les professeurs.

Votre étudiant journaliste: André Charlebois.

Ce qui se passe

dans le diocèse de Hull

L'EGLISE DE HULL ET LA CRISE DE L'HABITATION ET DU LOGEMENT. Le sociologue du diocèse, M. Claude Létourneau, sera l'un des défenseurs d'un mémoire présenté à la Commission Hellyer sur les problèmes de l'habitation et du développement urbain. Ce mémoire reflète les opinions et suggestions de dix organismes de Hull, y compris l'ASSEMBLEE GENERALE DE LA PASTORALE DE L'ILE DE HULL. Des représentants de chaque paroisse concernée ont pris une part active à l'élaboration de ce document qui prône le droit au logement convenable pour tous et au relogement des familles déplacées par suite de la rénovation urbaine.

OEUMENISME AU LAC PHILIPPE. Plusieurs milliers d'estivants ont participé cet été à des services dominicaux au Lac Philippe. Les membres des clergés catholiques et anglicans ont fait en sorte que cette expérience s'intègre le mieux possible, à la vie des gens qui fréquentent ce milieu de récréation dans la vallée de la Gatineau. Ces rencontres religieuses respectaient également le caractère bilingue et multi-confessionnel propre aux parcs fédéraux et étaient préparées chaque semaine, par M. l'abbé François Béland, aumônier au C. E. G. E. P. de Hull, par M. Claude Hardy, diacre capucin, employé au Service Social de l'Outaouais et par le révérend Thomas Wilson pasteur anglican de Wakefield. Les campeurs ont semblé accueillir favorablement non seulement le site naturel et l'heure de ces assemblées dominicales mais surtout le but premier, qui était de célébrer le jour du Seigneur dans la fraternité. L'installation de haut-parleurs par la C. C. N. et la diffusion, de bulletins, assurée gracieusement par l'imprimerie Gauthier de Hull, ont été d'une grande utilité au célébrant et aux fidèles.

VISITE PASTORALE D'AUTOMNE. Mgr Paul-Emile Charbonneau continuera à la mi-octobre ses visites pastorales dans le style inhabituel qu'il a inauguré il y a près de 3 ans. Mgr l'évêque peut ainsi rencontrer le plus grand nombre de gens dans l'annonce d'un dialogue véritable entre premier pasteur et laïcs du diocèse. Il a l'intention de visiter les communautés chrétiennes de St-Rédempteur (paroisse-cathédrale), N.-D. de Grâce, N.-D. de Lorette, St-Joseph et St-Raymond de Hull, St-Paul d'Aylmer; St-Médard de Deschênes; Cantley et Quinville; Ste-Maria Goretti et St-René Goupil de Gatineau.

POURSUITE D'UN ECHANGE FRATERNEL. au chalet de l'évêque. Mgr l'évêque reprendra à compter d'octobre, à son chalet de St-Pierre de Wakefield, ses rencontres fraternelles, et amicales avec les membres du clergé de Hull.

CONSEIL PRESBYTERAL ET RECHERCHE. Le comité d'étude sur le recyclage des prêtres du diocèse a présenté, le 13 septembre dernier, l'état de ses recherches aux membres du Conseil presbytéral. Pour l'instant, aucune formule exacte n'est préconisée. Il faudra étudier plus avant les questions qui se formulent comme suit: comment le prêtre peut-il se situer dans la société nouvelle? et quelles formes de recyclage doit-il adopter? Par ailleurs, le Conseil continue de préciser sa structure et ses modes de fonctionnement.

PASTORALE EN MILIEU RURAL. Les exposés qui furent donnés aux participants du Carefour du clergé rural viennent d'être publiés. M. l'abbé Jacques Carrière, de Fasset, rappelle que ce carefour voulait interpréter "les signes des temps" du milieu rural actuel. Des spécialistes tels que Gérard Fortin, sociologue, et le Chanoine Jacques Grand'maison ont présenté sur la question des textes sous les aspects sociologique, théologique et pastoral. On peut se procurer le volume au Service des Editions de la C. C. C., 90, avenue Parent, Ottawa 2, (\$2.00 par la poste \$2.75). Les abonnés à Communauté chrétienne ont tous ces textes dans les nos 40-41 (juillet-octobre, 1968) de cette revue.

LE CLERGE AU C. E. G. E. P. Quatre prêtres qui oeuvrent au C. E. G. E. P. se sont vus confier des responsabilités dans plusieurs secteurs de l'instruction: le P. Henri Lestage, C. S. S. P., est toujours directeur des Services Pédagogiques et directeur général adjoint; M. l'abbé Gilles Meilleur élu par les professeurs chef du département de philosophie est membre du Conseil d'administration du C. E. G. E. P.; M. l'abbé Marcel Wolfe élu chef du département des langues demeure secrétaire du Syndicat des professeurs. M. l'abbé François Béland est responsable du Service de la Pastorale. Il est à noter que ce service fait partie intégrante des Services Institutionnels aux étudiants et, à ce titre, M. l'abbé Béland doit soumettre bientôt un rapport annuel au Directeur général, M. Jacques Cardinal, sur les activités pastorales de l'année écoulée.

Service d'information du diocèse, 225, rue St-Rédempteur, Hull. Tél.: 771-8391.

Si vous lisez ceci, c'est la preuve que votre annonce ne passe jamais inaperçue.

HOTEL MOTEL **Seigneurie Inc.** TEL.: 423-6339 R. 8, PAPINEAUVILLE, P. Q.

Samedi Dimanche les 28 29 sept.



JIMMY DOOLEY

CHANTEUR

LYNNE DORICE DANSEUSE

SPECTACLE D'ENVERGURE A NE PAS MANQUER

Vendredi, samedi et dimanche, danse avec orchestre

LES TYRANTS

Pour réservation : 423-6339

Entrée gratuite

aussi Salle de réceptions, Salle à manger

Bienvenue à tous

Hotel Lafontaine Thurso

MUSIQUE VARIÉE POUR TOUS LES GOÛTS

Succès formidable avec notre nouvel orchestre

Les Be-Bop Boys

(LES FRERES AMYOT)

Western, Rock'n Roll, Populaire

Tous les vendredi, samedi et dimanche



Special

BOA SKI

- 1 - 1968 - 17½ h.p. électrique
- 1 - 1968 - 20 h.p.

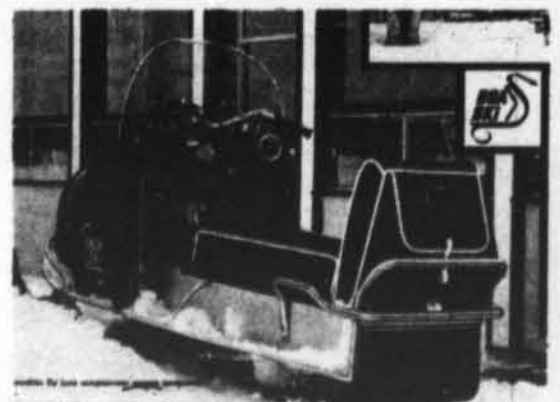
3 - 1967 SNOW JET

J. E. MORIN

DISTRIBUTEUR BOA-SKI

Tél. 2571

MONTPELLIER, QUÉ.



DECES

M. EMILE BERTRAND:

A St-André à sa résidence, à l'âge de 81 ans et 6 mois, le 19 septembre 1968 est décédé M. Emile Bertrand, époux de feu Victoria Courtemanche. Il laisse dans le deuil six fils: Emilien, Robert, Horace, Marcel et Roger, de St-André-Avellin, Gérard, d'Ottawa; cinq filles: Mmes Joseph Séguin (Reine), St-André-Avellin; Arth ur Crevier (Jeanne), Montréal; Thomas Lavoie (Annette) et Emile Bélisle (Colette), tous deux de Hull, Réjean Charle-

bois (Jacqueline de Plaisance); un frère: Josaphat, Montebello; 26 petits-enfants. La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Whissell et Gourd, De St-André-Avellin, d'où partit le cortège funèbre à 2h.50 le samedi 21 septembre, pour l'église de St-André-Avellin où le service sera chanté à 3 hres. Inhumation au cimetière du même endroit.

M. HERMENEGILDE DUPERRON

A Papineauville, le mercredi 18 septembre 1968, est décédé à l'âge de 85 ans, 5 mois, M.

Hermenégilde Duperron, époux de feu Léa Gérard, de Papineauville. Il laisse 3 fils: Cyrilas, Papineauville, Omer et Réal, Montréal; 4 filles: Mmes John Fahey (Lucienne), Cécéline Aubin (Belle-Ange), de Chomedey, Léo Périard (Germaine) et Gaston Ménard (Cécile) de St-André-Avellin; 1 frère, Fidèle de Hawkesbury; 44 petits-enfants; 49 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle reposait aux salons Gourd et Whissell de Papineauville. Départ le vendredi 20 septembre à 2,50 hres p.m. pour service à 3 hres en l'église paroissiale de Papineauville. Inhumation au cimetière du même endroit.

MARCEL LABELLE:

Epoux de Marie-Reine Chalfoux de St-Rémi d'Amherst, décédé le lendemain de son entrée à l'hôpital, à l'âge de 59 ans et 3 mois. En plus de son épouse il laisse 3 frères: Rosa-

rio de St-Rémi d'Amherst, Jean de Notre-Dame du Laus et Louis de St-Jérôme. 1 soeur: Mme Rodrigue Labonté de Lachute. Exposé aux salons Whissell et Gourd de St-Rémi d'Amherst,

son service a eu lieu mardi le 24 septembre 68 à 10 hres a.m. en l'église St-Rémi d'Amherst. Inhumation au même endroit.

DECEDE ACCIDENTELEMEN



Nous apprenons le décès de M. Jean-Bosco Paquette, 21 ans

fil de M. et Mme Décoteaux Pauquette de Thurso, décédé dans un accident d'automobile le lundi le 23 septembre 1968, à Wellington, Ile du Prince Edouard où il était stationné comme membre de l'Aviation canadienne.

Le défunt laisse dans le deuil outre son père et sa mère (Yvette Robillard), 4 frères: Richard, André, François et Gérard. Trois soeurs: Louise, Michelle et Marie, tous aux études. Sa grand-mère maternelle Mme J.B. Robillard.

La dépouille mortelle est exposée aux salons J. Bruno Villeneuve de Thurso, où aura lieu le départ du cortège funèbre vendredi le 27 sept. à 10,45 a.m. pour le service en l'Eglise St-Jean l'Evangeliste à 11 hres. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Mise en garde du ministre des Terres et Forêts

"LES LEGISLATIONS CONTRAIGNANTES, POUR LA MISE EN MARCHÉ DES PRODUITS FORESTIERS, PEUVENT CREER UN CLIMAT DANGEREUX"

"Le gouvernement ne doit jamais se comporter comme s'il était en régime socialiste. Un bon prix allié à une bonne qualité sont toujours les valeurs fondamentales du marché. Aller à l'encontre de cela, par des législations contraignantes, peut créer un climat dangereux pour toute l'économie du Québec."

C'est ce qu'a déclaré récemment, devant les membres de la Fédération de l'Union catholique des cultivateurs (U.C.C.) de Gaspé, le ministre des Terres et Forêts du Québec, M. Claude-G. Gosselin, qui traitait de l'intervention du gouvernement dans la mise en marché du produit forestier.

"Heureux sera le jour où, dit-il, de concert avec vos offices, nous pourrons prévoir d'une façon plus précise les volumes de bois destinés aux industries, de façon à ce que nous puissions négocier des ententes d'une manière plus logique et plus équitable pour tous."

M. Gosselin a fait remarquer que "d'ici à ce que nous ayons trouvé une formule par laquelle nous pourrions déceler une année à l'avance quels sont les volumes de bois qui seront mis sur les marchés, nous allons rencontrer quelques difficultés." Le ministre a cependant exprimé sa confiance que ces difficultés seront aplanies.

Le ministre a insisté sur le fait que la mise en marché du bois doit se faire normalement suivant la loi de l'offre et de la demande. "Dans les situations anormales, comme dans les cas de conflit ou de mauvaise foi, a-t-il noté, il est évident que le gouvernement se doit d'intervenir pour faire respecter la justice. Mais de façon générale, il se doit de laisser l'initiative à l'entreprise privée, aux syndicats, aux agents libres de l'économie; il ne peut se permettre de fausser les règles du jeu par sa toute-puissance législative."

M. Gosselin avait souligné auparavant la même attitude de son ministère en ce qui concerne les plans d'aménagement. "Le Ministère ne veut pas faire d'action coercitive, dit-il. Les fonctionnaires peuvent proposer des plans d'aménagement, mais jamais ils ne les appliquent eux-mêmes." Cette action relève exclusivement des propriétaires de lots boisés privés, à qui M. Gosselin a manifesté sa confiance.

Les Buick 1969



Certains équipements représentés ou décrits dans cette annonce sont fournis moyennant supplément de prix.

Commencez l'année en beauté: en Buick

Riviera (en haut). Il y a une voiture comme la Riviera par génération, et elle a été perfectionnée, raffinée! Nouveau dégivreur électrique de glace arrière. **LeSabre** (2e voiture, en partant du haut). Tout le prestige des grandes Buick. Nouvelle carrosserie, nouveaux groupes moteurs et dispositifs de sécurité... à un prix convenant à votre budget. **Skylark** (3e voiture, en partant du haut). La Buick de taille spéciale, d'aspect luxueux et de prix modique. Existe aussi en modèles hautes performances GS350 et GS400, plus la nouvelle California GS. **Wildcat** (en bas). La Buick la plus douée pour les performances brillantes présente un style nouveau. Nouveau système de stabilisation directionnelle améliorant la suspension. **Electra 225** (non représentée). La preuve concrète qu'une voiture de luxe peut être jeune, originale, pleine de vie. L'Electra est une véritable innovation dans le domaine des voitures de luxe.



Comment ne pas préférer la Buick?

—Voyez le concessionnaire Buick de votre localité.—

Turpin Automobile Inc. 270 rue Victoria, Thurso, Qué. Tél.: 985-2255

MX1-69-DF

HOTEL	MOTEL	Danse	B. Bélanger, M. C.
le Simonet		toutes les fins de semaine au son	Programme de variétés
428-2622 LAC SIMON OUEST		du fameux ensemble	Spécialités:
		BOB TRUDEL	Banquets - Mariages
		Instrumentiste - Chanteur	Pour informations : 428-2622

Représentant demandé

Aucune expérience exigée, rien à vendre, rien à offrir. Notre compagnie a besoin d'un représentant demeurant dans la région pour travailler quelques heures par semaine dans vos temps libres.
Revenus environ \$100,00 par semaine.
Le candidat devra investir un capital de \$1,600,00. Inutile d'appliquer si vous n'avez pas ce capital. Faire application par correspondance et nous ferons le nécessaire pour un rendez-vous.
Ecrire à: C.P. 30 - Buckingham, Qué.

Nom.....

Adresse.....

Tél.

Le fédéral a 369,400 employés

— En fin de mars, le nombre des employés du Gouvernement fédéral, y compris ceux des sociétés et agences de la Couronne, mais à l'exclusion des membres des forces armées, se chiffrait par 369,400.

C'est ce que révèle un rapport émis par le Bureau fédéral de la statistique qui précise qu'au cours de la période d'octobre à décembre, le nombre des employés des sociétés et agences de la Couronne a regagné à 133,900, tandis que celui des fonctionnaires des divers ministères s'est accru à 235,500.

Les salaires payés au cours de la période janvier - mars étaient de l'ordre de \$581,200,000. Les salaires globaux versés au cours de l'exercice financier 1967-1968 se chiffraient par \$2,340,000,000, au regard de \$2,117,000,000 en 1966-1967.

Congrès des Dames Hélène de Champlain "Humaniser le monde - Une vocation de la femme"

Tel est le THEME de la prochaine année d'activités chez les Dames Hélène de Champlain, dont le Congrès National annuel vient de se terminer au Château Frontenac de Québec. La première session d'études traitait de: "Comment la femme au foyer peut revaloriser son rôle," tout en se cultivant et en exerçant une action bienfaisante sur la société. Pour humaniser le monde, la femme doit lui apporter plus de lumière et d'équilibre par un supplément de culture et d'amour. Voilà un sujet d'une grande actualité.

Le deuxième sujet d'études portait sur "l'Orientation de la pensée féminine dans le monde de la mécanique et de la technique", monde où l'homme est en voie de devenir victime de ses propres inventions. Incidemment, à "l'Expo 67" et à "Terre des Hommes", le pavillon de "l'Homme à l'Oeuvre" démontre clairement ce grave déséquilibre. Le monde dans lequel nous vivons n'est-il pas en voie de devenir de plus en plus dur et inhumain pour la personne humaine? La principale cause n'est-elle pas que les progrès de la technique et de la mécanique sont allés tellement plus vite que le progrès spirituel, et ont produit un malheureux déséquilibre social? Or, qui mieux que la femme, avec ses qualités de plus grande compréhension humanitaire, peut réussir à humaniser, de nouveau, le monde.

Traitées par deux conférencières qualifiées, ces rencontres d'études, sous forme de séminars, ont répondu magnifiquement aux questions que se posent actuellement toutes les femmes qui se penchent sérieusement sur les problèmes de notre temps.

Au banquet officiel, le conférencier, M. Réal Bérubé, of-

(Suite à la page 15)



POUR LE PLAISIR EN FAMILLE

Scorpion '69

Élegante, robuste et sûre!

Démarrage électrique disponible



VENEZ NOUS RENDRE VISITE VENDREDI SOIR LE 27 SEPTEMBRE -

VOUS AIMEREZ VOIR LES FORD, FAIRLANE, FALCON ET MUSTANG -

VEDETTES DE LA ROUTE POUR 1969

Notre salle de montre sera ouverte vendredi, samedi et dimanche.

Un gouter sera servi

BIENVENUE A TOUS



LABROSSE
MONTEBELLO QUE.

LABROSSE AUTOMOBILES LTEE
Atelier de débosselage et de machiniste
Montebello, Que. Tel.: 423-6310
Vendeur autorisé des produits FORD & SHELL.



(Suite de la page 14)

ficier aux relations extérieures de l'Université de Moncton, relate l'histoire, détailla l'organisation coopérative et éducationnelle actuelle de l'Acadie au Nouveau-Brunswick.

Les congressistes venant du Québec et de l'Ontario, vécurent des moments historiques émouvants, lors des visites à la Citadelle et au Monument Champlain.

Une messe spéciale à la Basilique de Québec a clôturé ce Congrès National.

La présidente nationale élue est Mme (Dr) Gérard Chagnon, de Montréal.

RESOLUTIONS DU CONGRES NATIONAL - DAMES HELENE DE CHAMPLAIN

Les Dames Hélène de Champlain, association fraternelle de promotion féminine au service de la famille et de la société du Canada français, ont passé des résolutions à leur congrès national qui vient de se terminer au Château Frontenac à Québec. En voici un résumé:

Au parlement de Québec

1. **LEGISLATION FAMILIALE:** Pour faire face au problème grave croissant de la dénatalité au Québec, dont une des causes majeures paraît être un revenu insuffisant, que soient institués: - Une politique d'aide financière familiale plus considérable et suivant le nombre d'enfants, tel que des allocations familiales plus substantielles, suivant la formule Henripin, une réduction d'impôt et des octrois pour l'habitation aux familles nombreuses, ainsi qu'un Institut d'Études et de Recherches démographiques.

2. **EDUCATION:** Afin d'éviter les inconvénients d'un enseignement dépersonnalisé et médiocre parce qu'en série, que le Ministère évite la construction d'écoles géantes et s'entienne au nombre de 1000 et 1500 élèves, tel que recommandé par le rapport Parent.

3. **DROGUES ET ALCOOL:** Pour éviter les dangers croissants des deux fléaux qui sont l'usage de l'alcool et des drogues chez les jeunes, qu'un travail intensif d'éducation soit entrepris auprès des élèves, surtout au niveau secondaire et des CEGEPs.

4. **GARDIENNES ET GARDERIES:** Que l'Éducation Permanente mette sur pied des cours de Gardiennes d'enfants ainsi qu'un système de subventions, pour aider à l'organisation de garderies privées.

AU PARLEMENT ONTARIEN:

5. **ÉCOLES FRANÇAISES:** Un vote de félicitations pour l'adoption d'écoles françaises au secondaire, là où il y a un nombre suffisant de parents d'expression française.

AU PARLEMENT FEDERAL:

6. **CENSURE DES FILMS-A LA TELEVISION:** Considérant le nombre croissant des films indécentes ou de violence qui pénètrent dans tous les foyers, que la censure fédérale, si elle ne peut pas s'améliorer, devienne de juridiction provinciale, à cause de son inefficacité actuelle.

La chasse au gros gibier dans la belle province

Par Ken Stewart

Lorsque les premiers jours frais de l'automne transforment la campagne canadienne en un brillant kaléidoscope aux milliers de couleurs, la province de Québec devient un véritable paradis du chasseur.

Bien connue à travers le monde pour ses innombrables attraits touristiques, la belle province offre au sportsman quelque chose d'unique en Amérique du Nord: des saisons, qui se chevauchent pour la chasse du gros gibier et pour la chasse des oiseaux migrateurs, tout comme pour la pêche.

Cette année, la saison de chasse du gros gibier dure depuis le début de septembre jusqu'à la mi-novembre, mais les dates varient selon le genre d'animal qu'on veut abattre, ainsi que selon les zones établies par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Pour l'original, ce "monarque de nos forêts", cible préférée des chasseurs, la saison s'étend cette année du 21 septembre au 13 octobre, mais les dates ne sont pas exactement les mêmes dans toutes les zones.

Dans le cas du chevreuil, la saison varie entre le 19 octobre et le 11 novembre, selon les zones. D'autre part, pour les amateurs de tir à l'arc, il y a une saison spéciale de chasse du chevreuil allant du 28 septembre au 18 octobre.

La chasse de l'ours est permise partout dans la province, et il n'y a aucune restriction; il arrive qu'un chasseur parti à la recherche d'un original ou d'un chevreuil revienne avec la dépouille d'un ours.

Pour la cinquième année consécutive, on pourra chasser le caribou des bois pendant un mois, du 30 août au 30 septembre; cela avait été interdit durant les 25 années précédant 1964.

Comme cela se fait depuis quelque temps, il sera permis cette année, d'abattre les mâles, les femelles et les petits, tant dans le cas des orignaux, que dans celui des caribous; il y en va de même pour les chevreuils, sauf dans la zone A-3.

Dans le Québec, l'original se rencontre principalement dans les lacs peu profonds ou sur leurs rivages, dans les tourbières et dans les marécages. Un canot contournant silencieusement une pointe a surpris plus d'un de ces "monarques de la forêt" dans l'eau jusqu'aux jarrets; un grand nombre d'entre eux ont aussi été abattus sur des pistes boisées. Un mâle peut peser jusqu'à 1,600 livres; un tel spécimen est orné de magnifiques bois d'une grande envergure. Plus légère, la femelle de l'original n'a pas de bois, tandis que celle du caribou en a.

Quant à la chasse au chevreuil, elle se pratique dans le Québec à peu près de la même façon que dans le nord-est des États-Unis; la plupart des prises se font sur des pistes en forêt, ou dans les territoires de fourrage. La limite des prises est d'un animal par chasseur, sauf dans l'île d'Anticosti. Nul ne doit se servir d'un chien pour la chasse de l'original, du chevreuil et du caribou.

Pour obtenir des renseignements plus détaillés quant aux prix des permis, et aux dates précises des saisons de chasse, dans les diverses zones de la province, il suffit de s'adresser au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, 930 chemin Ste-Foy, Québec, où l'on peut obtenir gratuitement les publications suivantes: Résumé des règlements de chasse, la liste des noms et adresses des gardes-chasse dans chacune des zones, répertoire des pourvoyeurs autorisés en chasse et pêche.

Lambrissage

Vous serez émerveillé des résultats obtenus avec le lambrissage car c'est un produit idéal qui plaira sûrement au bricoleur.

En exclusivité
Choix de plus de 20 lambris "PRE-FINIS". A compter d'aussi peu que **3.84** AU COMPTANT ET A EMPORTER



Contre-plaqué

INTERIEUR et EXTERIEUR
Le matériel le plus employé de tous et avec raison. Le contre-plaqué est fort, durable et facile à poser.

QUALITE DE MANUFACTURE

1/4" x 4' x 8'	4.25
3/4" x 4' x 8'	9.44

SABLE AU COMPTANT ET A EMPORTER



Tuiles de plafond

Pour obtenir un véritable plafond moderne et attrayant que vous pourrez poser vous-même.

PLUS DE 10 CATEGORIES EN STOCK

Aussi peu que ch. **12 1/2c**
12" x 12" — blanc
Au comptant et à emporter





ISOLANT

toutes les catégories en assortiment constant. Isolation en coussins pour aussi peu que 2 1/2" — 100 pi. **9.70**



PLANCHE PERFOREE

idéale pour les cuisines, chambres de débarras, ateliers. Lambris 4"x8"x1/2" **4.22**

PAPINEAUVILLE

PAPINEAUVILLE LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"
RUE BOURASSA 427-6264

Vous êtes cordialement invité

à assister à la

Grande Première

des

toutes dernières nouvelles

Chevrolet et Oldsmobile

mille neuf cent soixante-neuf

General Motors

Les plus belles créations 1969

seront en montre

à partir du jeudi

26 septembre

Kavanagh Auto Enrg.

Montebello, Que.

Réception - Goûter servi - Venez en foule
Profitez des Aubaines sur les modèles 68 et autres usagés

ROMAIN CHARLEBOIS

MEMBRE DU  **CLUB DES VENDEURS ÉMÉRITES GM**

BUR. 423-6224
RÉS. 423-6691

KAVANAUGH AUTOMOBILE ENRG.
CHEV - OLDS - CAMION
MONT-BELLO, QUÉBEC

le SPORT



LIGUE DE BALLE-MOLLE "PETITE-NATION" - Nous apercevons sur la photo, la "batterie" du St-André composée de M. Laplante et Gilles Lanthier, lesquels paraissent très enchantés de ce championnat ainsi que de la coupe "MOLSON". Nous remarquons également sur la photo, le joueur de 2e but, Yvon Chamaillard, ainsi qu'un grand supporteur dans la personne de Valmont Guindon.

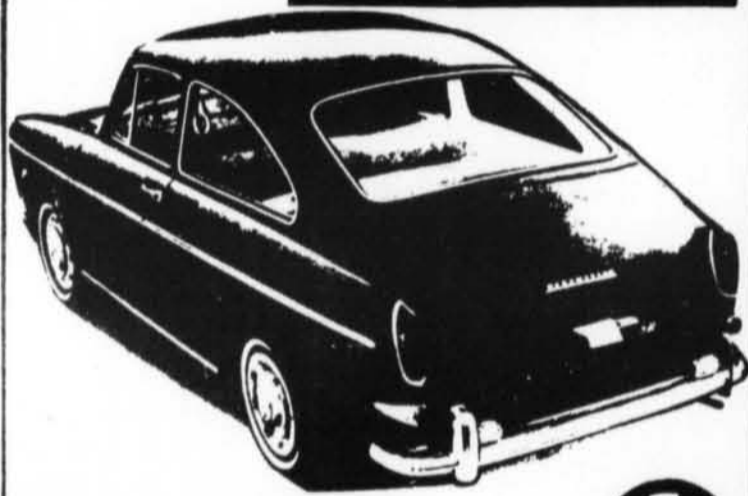
N. D. R.



LIGUE DE BALLE-MOLLE "PETITE-NATION" - Même si l'équipe de Thurso n'est pas prête à l'admettre, l'équipe de St-André a été déclarée championne de la ligue de balle-molle "Petite-Nation" en remportant la série finale au compte de 4 gains contre un revers seulement. En ne se rendant pas aux deux dernières parties, l'équipe de Thurso s'est vue retirer de la série finale (Ce qui est très peu sportif d'après certains admirateurs de ce sport). Nous remarquons sur la photo, 1ère rangée: de g. à d. Raymond Bélanger, Gilles Charron, Jean-Pierre Malette, Hermas Lacoste; 2e rangée: de g. à d. Michel Lacoste, Michel Bisson, René Durocher, Yvon Chamaillard, Michel Malette, Richard Maheux, Marcel Laplante, Claude Guindon, André Boyer prés., Gilles Lanthier et Richard Mallette.

N.D.R.

Presentant
les autos
qui pensent



- Volkswagen Fastback 1966
- Volkswagen 1966 De luxe
- Volkswagen 1965 " "
- " " 1964 " "
- " " 1963 " "



PONTIAC 1965

Un grand spécial vous attend cette semaine !

GARAGE R. HOTTE
428-4251 Chénéville



CHAMPIONS DU TOURNOI DE FER INTERPROVINCIAL O'KEEFE - Voici les champions du grand tournoi de fer O'Keefe qui s'est déroulé à Brownsburg dernièrement. De gauche à droite: M. Jean Guy Bourgeois représentant de la Brasserie O'Keefe, Thom, Lalonde et Arthur Lalonde gagnant de la classe A, Jacques Richard et Georges Lauzon champion de la classe B. A l'extrême droite, M. Yvon Malette, organisateur du tournoi, en avant les championnes chez les femmes: Soit Mmes Jacqueline Brousseau et Carole Bourque.

DE RETOUR AU SPECTACLE LES 28 ET 29 SEPTEMBRE

Hotel Motel **BAIE NOIRE** RTE. 8 PLAISANCE, P.Q.



Jack Ross
Comédien - Acrobate

Nouvel orchestre
"LES FEATURES"

Spectacles
SAMEDI : 10.30 et 12.30 hres
DIMANCHE: 5.30 et 10.00 hres

Danseuse
Carole Star



TÉL. 147 **BENOIT WHISELL** C.P. 55

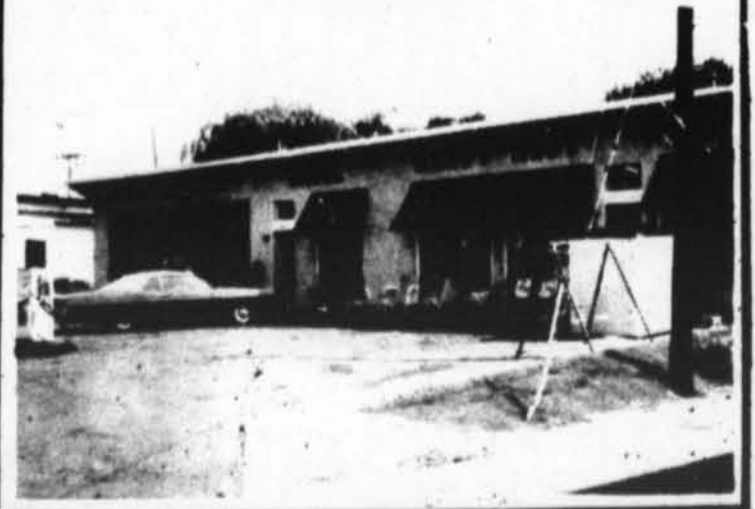


ENRG.

PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTO



ST-ANDRÉ-AVELLIN



Journée de Golf

= Les Anciens de Montebello =



Photo de Damien Gauthier photographié alors qu'il s'adresse à la foule de sportifs qui s'étaient rendus à Montpellier pour la journée des Anciens de Montebello.



M. J. M. Lefebvre, recevant de MM. L. Beaudry et V. Lavoie, les trophées qu'il se mérita avec un 77 net.



Trophée Bertrand remis à G. Lafrenière, 2e Low Gross, 83.



Réal Laflamme, gagnant le trophée Labatt qui lui est remis par un ancien de Montebello, X Villeneuve, 1er Low Gross 74.

Samedi dernier au club de Golf de Montpellier eut lieu l'événement annuel, la réunion des anciens de Montebello. 80 joueurs prirent d'assaut les pistes de ce golf pour terminer avec des scores variant entre 74 et 140 autant pour les hommes, que les dames. Parmi ces anciens nous avons vu M. Damien Gauthier Pro du Municipal ainsi que J. P. Duchesneau qui fut assistant Pro pour J. G. Périard à Boucherville. Nous avons vu aussi d'autres grands sportifs pour n'en nommer que quelques-uns E. Bradley, Y. Villeneuve, R. Villeneuve, V. Lavoie, J. L. Laflamme, L. Beaudry, R. Grimes. Les gagnants de cette journée furent chez les hommes: 1er Low Gross 74, Réal Laflamme qui mérita le trophée Labatt, 2e: Low Gross 83, G. Lafrenière qui se mérita le trophée Bertrand, 3e Low Net 66: J. M. Lefebvre se mérita le trophée V. Lavoie et aussi le trophée Beaudry pour les Séniors au-dessus de 50 ans, 2e Low Net: G. Boisvert. Chez les dames: 1er Low Gross: Mme J. Bell, 2e Low Gross: S. Lefebvre, 3e Low: C. Jobin.

Tous se sont promis de se revoir à la même place l'an prochain à l'occasion de cet événement annuel.

Salle de quilles Montebello

MIXTES

FEMMES:	
G. Bourgeois	108
M. Bourgeois	106
M. Gollain	87
R. Filatreault	85
L. Prigent	80
L. Pommainville	80
H. S. M. Bourgeois	130
H. T. G. Bourgeois	324

HOMMES:

J. G. Bourgeois	153
R. Dubé	126
M. J. Gollain	125
M. Pommainville	122
J. P. Potel	117
J. Bisson	111
H. S. J. G. Bourgeois	203
H. T. J. G. Bourgeois	457

FEMMES

10 P. H. M.	
M. Gollain	115
G. Bourgeois	115
N. Prévost	110
C. Dubé	106
E. Leblanc	102
R. Prévost	101
H. S. M. Gollain	190
H. T. M. Gollain	383

HOMMES

10 P. H. M.	
M. Durocher	158
R. Tittlitt	151
R. Tittlitt	146
J. G. Fournel	145
G. Roy	144
Y. Ménard	142

DECES

PLAISANCE,

M. Jean Laflamme 34 ans, est décédé le 21 sept., à la suite d'une longue maladie. Il laisse dans le deuil outre son épouse, Madeleine Malo, 3 fils: André, Daniel et Denis. Une fille Céline. Son père et sa mère, M. et Mme Emile Laflamme. Un frère Maurice; 3 soeurs qui sont religieuses de la Congrégation du Sacré-Coeur: Jacqueline, Arline et Huguette. Les funérailles eurent lieu mardi le 24 sept., à 3 hres à Plaisance. La dépouille fut exposée au salon R. Villeneuve de Thurso.



Gilles Lanthier

COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73

St-Andre-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

1

- . POLICE
- . PRIME
- . DATE D'ECHEANCE
- . REPRESENTANT
- . COMPAGNIE



CHASSE

OUVERTURE

de la

CHASSE aux FAISANS

LE DOMAINE MONT-PELLIER EST HEUREUX DE VOUS ANNONCER QU'IL S'EST PROCURER 2,000 FAISANS ET QU'À COMPTER DE SAMEDI LE 27 SEPTEMBRE

IL Y AURA CHASSE AUX FAISANS TOUS LES JOURS.

LE CHEF SE FERA UN PLAISIR D'APPRÊTER VOS PRISES.

Samedi soir: Danse et distribution des prix aux meilleurs tireurs

Dimanche: Repas aux faisans

POUR INFORMATIONS,

COMMUNIQUEZ AVEC G. PAQUETTE

854-2521

MONTPELLIER

Curling à Thurso

CA BOUGE AU CLUB DE CURLING DE THURSO.

Lors de l'assemblée générale du 5 sept. dernier, un nouveau bureau de direction a été mis sur pied pour l'année 68-69. Président: Normand "BEN" Oufmet, Vice-Prés.: Lucien "BE-DINE" Potvin, Secrétaire: Réjean Malette, Trésorier: J. R. Guy Morissette, Directeurs: M. Adélar Potvin, Germain Duchambault, Jacques Delisle, M. Desjardins, J.P. Prévost.

La nouvelle direction s'est déjà réunie à deux reprises pour discuter des améliorations à apporter au club et discuter de stratégie à suivre pour la prochaine saison.

Il semble bien que la nouvelle année de Curling débute en lion avec un souper mixte aux huitres, un Open House mixte et un Bonspiel pour hommes seulement.

Nous vous communiquerons les détails au sujet de ces prochains événements.

J. R. G. Morissette, Sec. - Trés.

Courses de chevaux à Montpellier

22 SEPTEMBRE 1968...

Pos. dép.	Nom du cheval	Conducteur	Pos. ar.	Tps.
1er départ:				
1	Reagan Hanover	M. Curé Denis	1er	2, 24
2	Brother Raider	Germain Laplante	2e	
3	Nancy	Jean Leduc	3e	
4	Stan	Benoît Gratton	4e	
2e départ:				
1	Miss Ayers	R. Grandmaison	3e	
2	Silver	J. M. Lanoie	1er	2, 23
3	Prince	Emile Riopel	4e	
4	Joseph	Léon Ducharme	5e	
5	Peter Indian	Yvon Séguin	2e	
3e départ:				
4	Miss Valley	J. Grandmaison	5e	
2	Rusty Direct	M. Curé Denis	2e	
1	Teddy Air Craft	Emile Riopel	4e	2, 11
3	Terry	Léon Ducharme	1er	
4e départ:				
1	Cyclone	Romuald Malette	3e	
2	Sénateur	Emile Riopel	1er	2, 10
3	Hi Wedoer	Réjean Laplante	2e	
5e départ:				
1	Louis Joe	J.P. Ducharme	3e	
2	Chief Ardent	A.J. Boyer	4e	

3	Governor Baldwin	Marcel Gauthier	1er	2, 07
4	Bill Johnston	Yvon Séguin	2e	
6e départ:				
1	Brother Raider	G. Laplante	1er	2, 24
2	Reagan Hanover	M. Curé Denis	3e	
3	Prince	Léon Ducharme	2e	
4	Nancy	Jean Leduc	4e	
5	Stan	Benoît Gratton	5e	
7e départ:				
1	Silver	J. M. Lanoie	2e	
2	Joseph	R. Desjardins	4e	
3	Miss Ayers	R. Grandmaison	3e	
4	Teddy Air Craft	Emile Riopel	1er	2, 24
8e départ:				
1	Miss Valley	J. Grandmaison	3e	
2	Terry	Léon Ducharme	1er	2, 15
3	Rusty Direct	M. Curé Denis	2e	
9e départ:				
1	Hi Wedoer	Réjean Laplante	2e	
2	Cyclone	Romuald Malette	3e	
3	Sénateur	Emile Riopel	1er	2, 12
10e départ:				
1	Louis Joe	J.P. Ducharme	1er	2, 09
2	Governor Baldwin	Marcel Gauthier	2e	
3	Chief Ardent	A.J. Boyer	3e	

PROGRAMME DU 29 SEPTEMBRE 1968...

Nom du cheval	Nom du conducteur
Reagan Hanover	M. Curé Denis
Rusty Direct	M. Curé Denis
Brother Raider	Germain Laplante
Nancy	Jean Leduc
Miss Ayers	Raymond Grandmaison
Prince	Léon Ducharme
Joseph	Richard Desjardins
Miss Valley	Jacques Grandmaison
Terry	Mde Valette Lanoie
Cyclone	Fernand Neveu
Hi Wedoer	Réjean Laplante
Louis Joe	Motin - Lebeault
Chief Ardent	André-Jean Boyer
Governor Baldwin	Mde Marcel Gauthier
Hault Sam Sir	Jean-Paul Neveu
Hault Samson	Jean-Paul Neveu

THÉÂTRE ROYAL

ST-ANDRE-AVELLIN

DIMANCHE-LUNDI
LES 29-30 SEPT.

Dimanche - 1ère repr. à 6 h
2ème " " à 9 h

Admission: \$1.00

"Les anges sauvages"

Leur Credo est la Violence...
Leur Dieu est la Haine...
et ils se font appeler



VERSION DE
THE WILD ANGELS

avec

PETER FONDA
NANCY SINATRA
BRUCE DERN DIANE LADD
HELL'S ANGELS

SCOPE
COULEURS

Au même programme : COMMISSAIRE X CONTRE LE DRAGON D'OR

Manoir du Lac Simon

A. LAMOTHE, PROP.

DANSE TOUTES LES FINS DE SEMAINE



PIERRE ANDRÉ

à la console
de l'orgue

Salle de réception
pour toutes occasions

LAC SIMON 428-9492

GRAND SPECTACLE

DURÉE: 1½ HEURE



CHRISTINE

M.C.

CHANTEUSE



TANIA DANSEUSE

UN SPECTACLE
QUE VOUS NE DEVEZ
PAS MANQUER !

les
28 et 29
sept.

Orchestre avec spectacle

ADMISSION: 50¢

SAMEDI: 9.30 - 11.30 - 1.30 HOTEL DIMANCHE: 5.30 - 9.30

**SPORTSMAN
INN**

Pointe-aux-Chênes

LES ANNONCES CLASSÉES DE LA VALLÉE DE LA PETITE-NATION

Tarif

15 mots ou moins : 50¢ l'insertion — avec cadre \$1.00
15 à 30 mots : \$1.00 l'insertion — avec cadre \$1.50
Plus de 30 mots, maximum 50 mots : \$2.00 l'insertion

N. B.
TOUTES LES ANNONCES CLASSÉES
DOIVENT NOUS PARVENIR
AU PLUS TARD LE MARDI MIDI
POUR PUBLICATION LA MÊME SEMAINE.

Toutes les annonces classées sont payables avant publication

LOGIS A LOUER

Logis à louer: 3 appartements, 146 Fraser, Thurso, 985-2749, (19-16)

Logis à louer à Thurso, deux chambres à coucher, grande cuisine, salon et chambre de bain complète. Libre le 1^{er} octobre. Tél. 423-5577, Montebello, (19-26)

Logis à louer: 3 pièces, Possession immédiate. Tél. 423-6383, Montebello, (26-3)

Restaurant: Situé au Seignory Club (Cedar Hall). Bonnes conditions. S'ad. L. Douglas, 423-5896, (26-3)

MAISONS A VENDRE

Maison neuve à vendre, 82 rue Galpeau, Thurso. Deux logis, 5 et 6 pièces, loués présente-ment. Grandes cours, cave cimentée. Termes à débattre. Tél. 3351, Notre-Dame de la Paix, (22 août au 10 oct.)

Propriété à vendre: Grand terrain, 4 chambres à coucher, Thurso. Tél. 985-2909, (26-3)

DIVERS A VENDRE

A vendre: Camion 1/2 tonne. Boîte longue. GMC 1966 - Helper springs. Thurso Lumber Ltd. 985-2253.
(21 mars JAC)

Acadien 64, 6 cyl. automatique, 4 portes Sedan. Bas mileage. Un seul proprio. \$777,00 985-2841.

DIVERS: Tricots tous genres - vestes, - chandails - bas-gants-chaussettes etc... faits sur demande. Mme Aurelien Legault Rang St-Denis, St-André-Avellin. Tél. : 608-S-12, (19-26)

Terrains à vendre à l'arrière du magasin Western à Papineauville. Bonnes conditions. Pour informations, M. Elzéar Bonhomme, Tél. 427-5598, (21-j.a.c.)

IL FAUT VOIR au "Royaume du Tissu", de Montpellier le nouveau matériel automne-hiver. Sa grande variété de tissus et couleurs. Il faut VRAIMENT voir. Cordiale bienvenue à tous. Mme Octave Legault, (29 5-12-19-26)

A vendre: Bateau de courses (Tapette). Moteur Johnson 40 ch. v. Dessous fibre de verre. Remorque faite à la maison. \$400. Tél. 423-5896, (19-12)

Lot à vendre à Montebello, 70 par 90, \$675,00. Bonne condition. Tél. 427-6239 Plaisance, (8-jac)

Divers: Portes, châssis, aluminium. Aussi murs extérieurs aluminium (Revêtement type "clapboard"). Estimations gratuites. Donat Tremblay, Représentant régional de St-Thérèse Aluminium, St-André-Avellin, tél. 620-32, (12....)

Fury I 1966, 4 portes Sedan, 6 cyl. automatique. Excellente condition. Prix dérisoire \$1066, 985-2841.

Terrain à vendre, Chénéville, chemin lac Simon, Mme Jean Brazeau, Chénéville, 428-2921. (29-3 oct.)

COUPE DE BOIS A VENDRE AU LAC-DES-PLAGES

130 acres de bois de pulpe et de billots. Du tremble, du sapin et de l'épinette. S'adresser à Mme Jacqueline Dufour (jour) 288-3161 ou 722-0764 (soir) ou à Gaston Nicole 523-2251.

Comme nous n'avons pas d'employé à payer et ne faisons pas de livraison, nous pouvons vendre presque au prix coûtant. Magasin Crêheur, Plaisance.

DEMANDEE

Demande: Fille de table pour restaurant. S'ad. R. Champagne, Montebello, 423-6900, (19-26)

Femme ou jeune fille demandée pour la garde d'un bébé, (1 mois) et l'entretien de la maison à partir du début de novembre. Appelez après 5 p.m. Jean-Paul Corbell, St-André-Avellin, Tél. 256, (26)

Préparez votre saison de ski; Pour un TEMPS LIMITE le Mont St-André vous offre des billets de saison. Prix de véritable aubaine. Adultes \$15. Enfants \$8. François Pharrand, St-André-Avellin, Tél. 140, (19-26-3-10)

Gabriel Boivin vendeur autorisé CITROEN, Thurso et St-Sixte, Qué. Tél. 985-2218, (26-3)

OBJET PERDU

PERDU: Sac d'école appartenant à Claude Prud'homme de Fassett. Perdu au coin du cimetière à Montebello, Conte-nu: (Linge personnel). Tél. 423 6222, (19-26)

UN SOURIRE,
UN BONJOUR,
UN AMI POUR TOUJOURS !

Construction? Rénovation? Réparation?

Vérifiez nos prix!

TOUT POUR LA
CONSTRUCTION

Papineauville
Lumber Co. Ltd.

Papineauville, Qué.

Tél. 427-6264

"A VOTRE SERVICE
DEPUIS 1898"

NOTICE

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC,
DISTRICT OF HULL.

NO. 68-485

PROVINCIAL COURT

Dr. P. N. MacLachlan, demandeur vs Andréas Desormeaux, défendeur.

On the 8th day of octobre 1968, at 4 o'clock in the afternoon, at the residence of the defender, route No. 8, Papineauville, district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects seized by me in this cause, to wit: 1 Television Admiral, 23", 1 record player portable Admiral, and other household furniture.

The whole to be sold according to law.

Dated at Hull this 24th day of september 1968.

GASTON GARCEAU, B.S.C.,
DISTRICT OF HULL.

AVIS -

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE HULL.

NO. 68-485

COUR PROVINCIALE

Dr. P. MacLachlan demandeur vs Andréas Desormeaux défendeur.

Le 8e jour d'octobre 1968, à 4 hres p.m., à la résidence du défendeur, route 8, Papineauville, district de Hull, je procéderai à la vente par encan, des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 téléviseur "Admiral" 23 pouces, 1 tourne-disque portatif "Admiral" et meubles meublants. Le tout devant être vendue selon la loi.

Daté à Hull ce 24 septembre 1968.

GASTON GARCEAU, H.C.S.,
DISTRICT DE HULL.

Cours de formation

Dans les journaux Vallée de la Petite-Nation et Bulletin de Buckingham paraissait en date du 12 septembre la liste des cours de pré-emploi et de formation professionnelle offerts par la Commission Scolaire Régionale Papineau.

Nous tenons à préciser que les cours à plein temps et à temps partiel de pré-emploi et de formation professionnelle, sont subventionnés par le Ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration, conformément à la Loi 14-15-16-Elisabeth II, concernant la formation professionnelle des adultes sanctionnés le 8 mai 1967.

Ces cours sont donnés sous une entente fédérale-provinciale. Cependant, il ne relève pas du gouvernement fédéral d'organiser les services de formation. Il s'occupe de financer la formation en payant la formation fournie par les autorités provinciales ou municipales, les écoles privées ou les industries qui forment leurs propres employés.

Il est admis que l'expansion économique dépend aussi de la façon dont une nation outille et utilise ses ressources de main d'oeuvre pour profiter des progrès technologiques et économiques. Et le gouvernement fédéral voit donc à organiser les services nécessaires de formation correspondant le mieux aux besoins individuels et aux aspirations économiques et sociales de l'ensemble de la population québécoise.

Si les lecteurs sont intéressés à obtenir plus d'information sur le financement des cours ou être dirigés en vue de formation, veuillez communiquer avec votre Centre de Main-d'Oeuvre desservant votre localité.

COURS OFFERTS PAR LE CMC

Votre centre de Main-d'Oeuvre du Canada a actuellement des places disponibles sur les cours de:

Cuisinier - cuisinière	9e année exigée
Caissière - vendeuse	9e année exigée
Service de boisson	9e année exigée
Opérateur de machine: à coudre	7e année exigée

Si un de ces cours vous intéresse, communiquer avec M. A. Brazeau ou Mlle M. Huneault au Centre de Main-d'Oeuvre à Buckingham, 101, rue MacLaren - Téléphone: 986-3383.

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES :
Devenez représentante AVON
et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett
Vendée, Boileau, St-Emile
de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau
P.O. Box 126
Aylmer, Quebec

Bingo

du
COMITE RECREATIF ST-LUC
Ecole Mgr. Charbonneau,
B'ham

TOUS LES MERCREDIS SOIR
8.00 P.M.

15 parties régulières
PLUS GROS LOT \$200.
et plus

1 partie moitié / moitié
1 partie gratuite
1 petit lot

5 parties spéciales
1 petit lot

2 prix d'entrée
Admission: 50¢

ENCOURAGEZ

NOS ANNONCEURS

Papineau Monuments Enrg.



Service de lettrage
fait sur place

Salle de démonstration

427-5518

Papineauville



Restaurant B. Q. à Chénéville. Le seul de ce genre dans ce village. Place pour 50 personnes. Tout meublé et équipé. En plus, logis de 3 ch. à coucher, salon, salle de bain complète. Très propre. Très bon chiffre d'affaires. Consultez P. Aubry Tél: 180, St-André-Avellin.

A St-André-Avellin sur la route pour Chénéville. Belle maison de ferme avec 25 arpents de terrain. Très bel emplacement, 5 ch. à coucher, salon, cuisine, Lot paysagé. Grande 24 x 45, garage, remise 30x12. Chauffage central. Terrain cultivable. Consultez P. Aubry, tél: 180, St-André-Avellin.

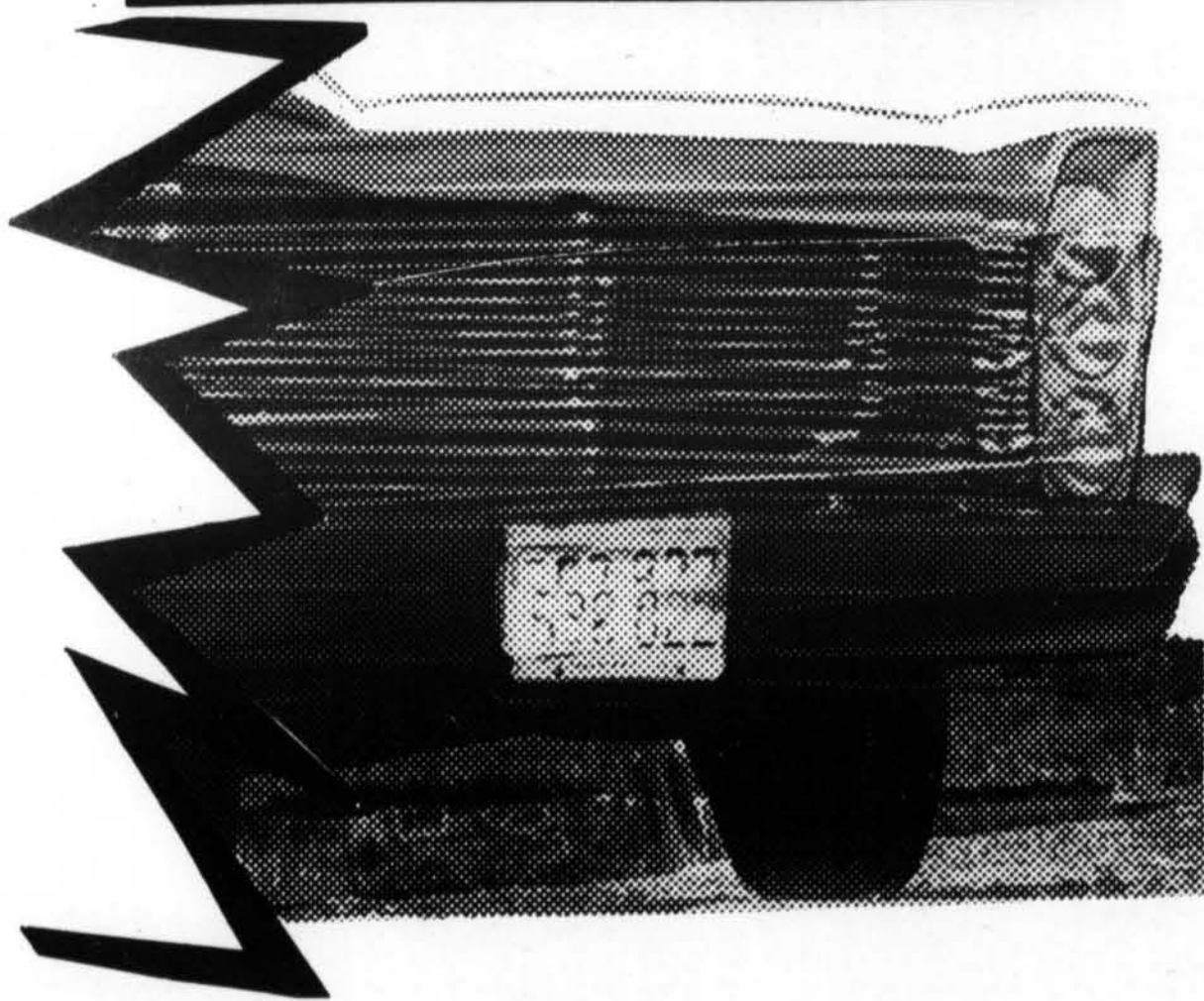
Rang St-Louis, St-André-Avellin - 106 acres avec bâtiments de ferme sauf maison. Pit de gravier, source naturelle, ruisseau avec truites. Inclus équipement agricole, 100 cordes de bois coupés. Demande \$7,000. P. Aubry, Tél 180.

Tessier & Tessier Inc
Courtier en Immeubles

"La Galerie des Maisons"
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867

Représentant à St-André-Avellin et région:
PIERRE AUBRY - Tél. 180

LE 1 OCTOBRE
PRÉSENTATION DES
NOUVEAUX MODÈLES
AMERICAN MOTORS 1969



Goûter
Prix de présence
Vous êtes tous bienvenus

AUGER & FRÈRES LTÉE

212 RUE GALIPEAU
985-2218 THURSO

